



# KURIER WILEŃSKI

PIĄTEK  
5  
MARCA  
1999 r.

DIENNIK POLSKI NA LITWIE

Nr 44 (13589)

Cena 1 Lt

Jubileuszowy patronat „Kuriera” nad Kaziukiem w Lidzbarku Warmińskim

## Otworzyć serca przed rodakami



„Wileńszczyzna” w całej okazałości na wileńskim gruncie.

Fot. Jerzy Karpowicz

Wileńskie święto z okazji dnia patrona Litwy św. Kazimierza i budzącej się wiosny od lat jest obchodzone również w tym regionie Polski, zamieszkałym przez wielu byłych wilanin, czy ich potomków. Właśnie Lidzbark Warmiński był pierwszym miastem w Macierzy, które tę tradycję przeniosło na własny grunt i to w postaci jak najbardziej autentycznej. Dziś po raz piętnasty zbiorą się lidzbarszczanie na spotkanie z kulturą i folklorem Wileńszczyzny, które

zaprezentują nasze zespoły polskie, malarze, zrzeczeni przy Polskiej Galerii Artystycznej, rodzimi poeci, piosenkarze, kronikarz najatrakcyjniejszych imprez polskich i Kaziuka lidzbarskiego fotografik Jerzy Karpowicz.

W związku z tym mały jubileusz obchodzi „Kurier Wileński”, który w charakterze patrona tego święta na Ziemi Warmińskiej występuje po raz dziesiąty.

(Dokończenie na str. 4)

Kowieński „Żalgiris” już w ćwierćfinale

## O niebo lepiej

Koszykarze „Żalgirisu” bilet do ćwierćfinału Euroligi mają już w kieszeni. W rewanżowym meczu rozegranym wczoraj w Stambule nasi wolantariusze basketu, pewnie pokonali turecką drużynę „Ulker” - 93:82 (48:38). Przeciwnikiem kowieńczyków w ćwierćfinale będzie zwycięzca pary CSKA Moskwa - Efes Pilsen.

Turecka drużyna ma więcej szans, co udowodniła już w pierwszym spotkaniu pokonując rywali różnicą 15 punktów.

„Żalgiris” w Stambule zagrał o niebo lepiej niż w Kowie. W odróżnieniu od meczu na własnym parkiecie, na wyjeździe „Żalgiris” imponująco rozpoczął pierwszą połowę wręcz deklansując zdecydowanych koszykarzy „Ulkeru”. W pewnym momencie „Żalgiris” prowadził różnicą 18 punk-

tów! Szczególnie dobry występ może zapisać na własne konto Saulius Stombergas, który w pierwszej połowie zdobył 18 punktów.

Turcy nie wyrażali jednak chęci tanio sprzedać swej skóry i zdołali zmniejszyć przewagę do 10 punktów.

Na początku drugiej połowy Turcy, desperacko rzucili się do odrabiania strat. Udało się im zmniejszyć różnicę do 5 punktów, ale goście nie dali się zaskoczyć. Byli lepsi kondycyjnie, a gospodarze w końcówce meczu wyglądały na bardzo zmęczonych. Goście więc niezagrożenie kontrolowali bieg wydarzeń i spokojnie doprowadzili to spotkanie do zwycięskiego końca. W porównaniu z pierwszym meczem nasi koszykarze popełniali o wiele mniej błędów. Taktycznie zagraли mądrze i zdyscyplinowanie.

Zygmunt Zdanowicz

## „Wspięliśmy się na pagórek ekonomiczny”

- Wierzyć w pogłoski o nadchodzącym kryzysie finansowym, o niewyplaceni świadczeń socjalnych i emerytur - powiedział wczoraj na konferencji prasowej premier rządu Gediminas Vagnorius - jest równoznaczne z wiarą w to, że śnieg nie stopnieje i nie nadjeżdża wiosna.

Wczorajsza konferencja została zwołana, jak podkreślił premier, celem przedstawienia obiektywnej informacji w związku z zaostrażającą się sytuacją i fałszywymi pogłoskami o zbliżającym się kryzysie finansowym.

Premier zapytniał dziennikarzy, że ani kryzysu gospodarczego, ani finansowego być nie może. Wręcz odwrotnie, podał on szereg

liczb, które mają świadczyć o poprawie sytuacji gospodarczej i finansowej w ciągu ostatnich dwóch lat pracy jego rządu. Wskaźniki te, zdaniem premiera, negują rozpowszechniające się twierdzenia, jakoby w ciągu dwóch lat kraj znalazł się w zapaści ekonomicznej.

Do najważniejszych sukcesów osiągniętych w ciągu dwóch lat, G. Vagnorius zaliczył zmniejszenie się inflacji z 13 do 4, 4 proc., wzrost płac o 50,1 proc. (realny, uwzględniając inflację, o 40 proc.). O 53 proc. zwiększył się również budżet narodowy. Jeżeli poprzednio deficyt w budżecie sięgał 2,5 - 3 proc., w roku bieżącym po raz pierwszy ma być bezdeficytowy.

(Dokończenie na str. 2)

## W Puńsku działają zorganizowani przestępcy

W okolicach Puńska działają dobrze zorganizowane grupy przestępcze. Dlatego konieczne jest utworzenie w tej miejscowości straży granicznej - powiedział w środę szef SG plk Marek Bienkowski.

„W tej gminie może w krótkim czasie zrobić się bardzo niespokoj-

nie. W interesie zarówno mniejszości litewskiej jak i w ogólnym Polku leży to, aby ta strażnica powstała” - stwierdził Bienkowski. Zaznaczył, że decyzja o utworzeniu straży straży granicznej właśnie tam nie wynikała z żadnych innych powodów politycznych.

Na początku przyszłego tygodnia w urzędzie wojewódzkim w Białymstoku mają się odbyć rozmowy dotyczące planowanej straży. „Zła praktyka jest rozmowa przez media, dlatego w czwartek na rozmowy planowane na przyszły tydzień zaproszenia zostaną wójt i zarząd gminy Puńsk” - powiedział Bienkowski. (PAP)



BANK PEKAO S.A.  
Grupa PEKAO S.A.

Przedstawicielstwo w Wilnie  
Palanogės 1/10 - 15, 2001 Wilno  
Tel./fax 61-15-41, 22-38-44



## Kalejdoskop aktualności

7500 poborowych

Rząd Litwy zaoprobował wniosek Ministerstwa Ochrony Kraju (MOK) o powołaniu w tym roku do służby czynnej około 7500 poborowych.

Jak powiedział minister ochrony kraju Česlovas Stankevičius, ta liczba uzasadniona jest strukturą wojska, zgłoszeniami jego oddziałów oraz możliwościami zaopatrzenia żołnierzy, poza tym przewidziana jest 10-procentowa rezerwa.

### Głodujący będą karani

Rząd utrzymuje, że akcja głodowa ma cele polityczne i uprzedza, że w razie pogorszenia się stanu zdrowia uczestników tej akcji, wytoczona zostanie sprawa karna winowajcom.

Komunikat służby prasowej rządu stwierdza, że obecnie organizatorzy akcji głodowej deklarują żądania polityczne oraz kontrabandowe. Gdyby takie żądania zostały zaspokojone, upadłyby przedsiębiorstwa, dziesiątki tysięcy ludzi straciłyby miejsce pracy, nie pozostałoby środków na ochronę zdrowia, oświatę i emerytury.

### Referendum w sprawie transplantacji

Sejmowy Komitet Zdrowia z Antanasem Matulasem postanowił zorganizować sondaż wśród mieszkańców Litwy w celu wyjaśnienia ich opinii na temat pobierania organów, nowelizacji ustawy o pobieraniu tkanek i organów człowieka oraz ich transplantacji. Taki sondaż przypuszczalnie uda się przygotować w ciągu miesiąca.

### Nowi kontrolerzy

Mianowanych w lutym 5 nowych kontrolerów sejmowych przedstawiono wczoraj prezydentowi Valdasowi Adamkusowi. „Opowiedzieliśmy o sobie i problemach, najaktualniejszych dziś dla kontrolerów sejmowych” - po spotkaniu powiedział dziennikarowi tymczasowo p.o. szefa instytucji kontrolerów sejmowych Romas Valentukevičius.

### Dziś ostatni dzień wypłaty emerytur

Wczoraj „Sodra” przelała wszystkie środki, niezbędne dla zakończenia wypłaty emerytur za luty. Jak i oczekiwano, mimo że emerytury były o tydzień opóźnione, ich wypłata zostanie dziś zakończona.

W ciągu pierwszych dwóch miesięcy br. „Sodra” miała otrzymać 713 mln litów dochodu, ale w oparciu o prowizoryczne dane otrzymała tylko około 590 mln litów, czyli o 123 mln litów mniej.

### Rząd powinien podać się do dymisji

„Konserywatyści dziś nawet z pomocą Partii Chrześcijańsko-Demokratycznej nie są w stanie utrzymać kontroli nad zarządzaniem państwem i dlatego też popierany przez nich rząd powinien podać się do dymisji. Im szybciej, tym lepiej dla Litwy” - tak sądzi Związek Chrześcijańskich Demokratów.

Na wczorajszej konferencji prasowej przewodniczący zarządu Związku Chrześcijańskich Demokratów, poseł na Sejm Kazys Bobelis powiedział, że jest to jedyny sposób na przywrócenie stabilności państwa i zaufania do władzy. W jego przekonaniu, przedstawiciele partii konserwatywist, którego kandydaturę zaoprobowałby prezydent i Sejm, powinien zapropionować powołanie nowego rządu.

### W styczniu zmniejszyły się uposażenia

Realne wynagrodzenie za pracę w styczniu w gospodarce litewskiej w porównaniu z grudniem ub. roku zmniejszyło się o 9,1 proc., a w styczniu roku 1998 wzrosło o 12,2 proc.

Według danych Departamentu Statystyki przeciętne naliczone wynagrodzenie za pracę w całej gospodarce litewskiej, poza przedsiębiorstwami indywidualnymi, w styczniu wyniosło 1033 Lt. W ciągu roku wzrosło o 15,2 proc., a w styczniu zmniejszyło się o 8,9 proc.

### Długi zmaleły

Ogólne zadłużenie przedsiębiorstw przetworów płodów rolnych Litwy dla rolników na dzień 1 lutego, w porównaniu z początkiem stycznia, zmniejszyło się o 28,7 mln litów, czyli o 10 proc.

1 lutego 1999 r. suma tych długów wynosiła 256,4 mln litów, w tym długi o przedłużonym terminie stanowiły 59,9 mln litów, czyli o 21,3 mln litów mniej w porównaniu z 1 stycznia br.

### Majątek Kościoła - majątkiem Litwy

Znajdujące się w obiektach sakralnych dobra kulturalne opisz, utrwalają i oznaczają same wspólnoty religijne pod kierownictwem wykwalifikowanych specjalistów. Taką decyzję podjął Departament Dóbr Kulturalnych na przeprowadzonej 2 marca naradzie o ochronie dóbr ruchomych oraz ich rejestracji prawnej. W narodzie udział wzięli przedstawiciele Kościoła Rzymskokatolickiego, Ewangelików Reformatorów, Obrządków Wschodnich, Prawosławnych, Staro wierców i Karaitów.

Na naradzie postanowiono również zwrócić się do Państwowej Komisji Ochrony Zabytków i prosić ją o pośrednictwo w odzyskaniu majątku, należącego do wspólnot religijnych, ponieważ tylko ich prawdziwi gospodarze mogą należycie się zająć o swój majątek i jego ochronę.

## Chrześcijańscy demokraci nie biorą na siebie odpowiedzialności

Partnerzy rządzącej koalicji - chrześcijańscy demokraci ograniczyli się do zobowiązań konserwatywistów wobec przemysłowców i oświadczyli, że nie podejmują odpowiedzialności „za skutki tych zobowiązań”. Powiedzenie jest o tym w oświadczeniu, które przyjęte zostało w środę wieczorem na posiedzeniu zarządu Litewskiej Partii Chrześcijańsko-Demokratycznej.

„Zarząd LPChD wyraża z troską niezadowolającą sytuacją w sektorze energetycznym” - głosi oświadczenie.

Chadeja odpowiadał się za tym, aby „niezależne instytucje zbadały działalność odpowie-

dzialnych osób, reprezentujących interesy grup biznesowych, która uwarunkowała opłakany stan energetyki”.

LPChD zaznaczyła, że w koalicji rządzącej uczestniczy i program rządu wykonuje w celu zrealizowania ustaleń swego programu wyborczego. Jednocześnie przypomina się, że podpisane przez Związek Ojczyzny (konserwatywistów litewskich) memorandum z Konfederacją Przemysłowców Litwy (KPL), „nie jest wiaćce dla innego partnera koalicji rządzącej”.

Przed wyborami do Sejmu jesienią 1996 r. ZO (KL) podpisał memorandum o współpracy z KPL. Po zwycięstwie w wyborach

i utworzeniu wspólnie z chadeją nowego rządu, konserwatyści zaprosili również do niego przedstawicieli przemysłowców - ministra gospodarki został wiceprezydent KPL Vincas Babilius.

Ostatnio sektorem energetycznym Litwy, patronowanym przez Ministerstwo Gospodarki, wstrząsają skandale - Białorusi nie płaci za dostarczoną przez Litwę energię elektryczną, ukłwila w miejscu realizacji projektów budowy linii elektrycznej na Zachód oraz eksportu ropy za pośrednictwem terminalu w Butinge. Przepuszczalnie w niektóre afery energetyczne mogą też być uwikłani kierownicy KPL.

(ELTA)

## „Wspięliśmy się na pagórek ekonomiczny”

(Dokończenie ze str. 1)

Ważne znaczenie ma też ponad dwukrotny wzrost inwestycji zagranicznych w ciągu ostatnich dwóch lat. Świadczy to, że zagraniczni inwestorzy widzą perspektywę, skoro decydują się na lokowanie kapitału na Litwie. Te oraz inne wskaźniki, zdaniem premiera, mówią, żeśmy się wspięli na pagórek ekonomiczny. Nawet, jeżeli kryzys gospodarczy w sąsiednim kraju potrwa dłużej, „wstrząsów” nie będzie, najwyżej o 2 proc. zmniejszy się budżet krajowy. I tylko, gdybyśmy zrezygnowali z rygorystycznej polity-

ki finansowo-ekonomicznej, mógłby nastąpić kryzys. Zdaniem premiera, w roku bieżącym, dzięki oszczędnościom, można o 200 mln Lt zmniejszyć wydatki budżetowe.

Na pytanie dziennikarza, jak można wyłumaczyć wzrost inflacji w przemyśle w ciągu roku ubiegłego z 5 proc. do 8 proc., wzrost bezrobocia z 5,6 proc. do 8,1 proc., wzrost deficytu w handlu zagranicznym, premier odpowiedział, iż nie wie skąd dziennikarze biorą takie dane. Obiecał udostępnić dane statystyczne, którymi dysponuje rząd.

## Demarkacja granicy państwowej

Podczas wizyty ministra spraw zagranicznych Litwy Algirdasa Saudargasa w Mińsku największą uwagę poświęcono kwestiom energetyki i demarkacji granicy, a także stosunkom Białorusi z państwami zachodnimi.

Dziś sześć dyplomatów litewskich spotka się w Mińsku z premierem Białorusi Aleksandrem Łukaszenką, premierem Siergiejem Lingiem, ministrem spraw zagranicznych Urałem Litypowem i innymi prominentami.

Na Białorusi udają się również wiceminister komunikacji Algirdas Szakalys oraz wiceminister gospodarki Viktoras Valentukevičius. Ten ostatni spotka się z kolegami z białoruskiego ministerstwa gospodarki i będzie rozmawiał o długach Białorusi za dostarczoną przez Litwę energię elektryczną.

Rząd litewski postanowił w środę odcroczyć na jeszcze jeden miesiąc podjęcie ostatecznej decyzji o tym, czy z powodu długów przetrwana zostanie dostawa elektryczności dla Białorusi. Gabinet ministrów podjął taką decyzję uwzględniając propozycję Rady Obrony Państwa, aby na razie nie przerywać zaopatrzenia Białorusi w energię. Wzięto pod uwagę i to, że dostarcza się obecnie Białorusi elektryczności o połowę mniej niż w roku ubiegłym. A propos, jak poinformował minister gospodarki Vincas Babilius, Białorusi obiecuje do końca lata zlikwidować powstały dług, który na początku br. siegał 112 mln USD (448 mln litów). Dostarczana przez Litwę elektryczność stanowi w przybliżeniu czwartą część ogółu zużywaną przez Białorusę energię.

(ELTA)

## „Sodra” otrzyma pożyczkę, ale emerytury mogą być spóźnione

W związku z tym, że „Sodra” nie może w czas płacić emerytur, zasiłków i rekompensat, rząd zgodził się na to, aby rząd funduszu w roku 1999 zaciągnął krótkoterminowe pożyczki, aczkolwiek przedstawiciele „Sodry” nie mogą zapewnić, że od tej chwili emerytury nie będą spóźnione, gdyż pożyczki bankowe drogo kosztują.

Rząd, który zezwolił „Sodrze” na zaciągnięcie krótkoterminowych pożyczek w drodze spondonowania cen tych usług, motywuje to tym, że każdego miesiąca trudno jest przewidzieć różnicę między wpływami i wydatkami Państwowego Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, ponadto stale się zmieniają odsetki krótkoterminowych pożyczek, udzielanych przez banki komercyjne Litwy.

Wicedyrektorka „Sodry” Czesława Zabułeniene nie mogła potwierdzić, że w związku z tym emerytury i inne wypłaty w tym

roku nie będą opóźnione. „Jeśli sytuacja się nie zmieni, na pokrycie odsetek trzeba będzie wykorzystać część środków budżetowych. Wygodniejszy jest dla nas korzystanie z linii kredytowych banków” - mówi Cz. Zabułeniene.

W styczniu „Sodra” zaciągnęła przeszło 79 mln litów pożyczek bankowych i korzystała z linii kredytowych 10 mln litów Banku Rolnego Litwy oraz Banku Wileńskiego.

„Biorąc pożyczkę należy oddać w zastaw mienie, długo trwać załatwianiu dokumentów, toteż w razie braku pieniędzy o wiele wygodniej jest korzystać z linii kredytowej. W najbliższym czasie przeprowadzimy naradę w sprawie zwiększenia linii kredytowej w oddziale kowienkim Litewskiego Banku Oszczędności z 3 do 7 mln litów”, powiedziała Cz. Zabułeniene.

(ELTA)

## Uwaga, czytelnicy!

Ogłaszamy akcję dobroczynną na rzecz szkoły - internatu w Nowej Wilejce. Prosimy o przyniesienie do redakcji „Kuriera” zabawek, książek dziecięcych, kaset wideo, ubrań i innych rzeczy potrzebnych dzieciom.





Wilno, 4 marca 1999 r.  
Do Prezydenta Republiki Litewskiej  
Pana Valdasas Adamkusa  
Do Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej  
Pana Aleksandra Kwaśniewskiego

## List otwarty

Od dłuższego czasu w mediach na Litwie i w Polsce, w wypowiedziach i rozmowach polityków obu krajów obecny jest temat strażnicy granicznej w Puńsku. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji RP, odpowiedzialne za ochronę granicy, podjęło decyzję utworzenia w tej miejscowości placówki liczącej 30 żołnierzy straży granicznej. Konieczność wzmocnienia ochrony granicy polsko-litewskiej na tym odcinku wynika z licznych faktów nielegalnego jej przekraczania przez przemytników alkoholu i papierosów, a także nielegalnych imigrantów z krajów trzecich. W warunkach dotkliwego w tym regionie bezrobocia uprawia przemysł również ludność miejscowa.

Spoleczność litewska w Puńsku stanowczo się sprzeciwia otwarciu strażnicy. Powołuje się przy tym na nie do końca rozstrzygnięte sprawy własnościowe dotyczące części budynku, w której strażnica ma być ulokowana. Argumentem jednak zasadniczym jest zmiana proporcji narodowościowych na niekorzyść ludności litewskiej, jaką ma spowodować przybycie 30 żołnierzy Polaków. Społeczność litewska odwołuje się tym samym do artykułu 15 Traktatu litewsko-polskiego, który głosi m. in.: „Strony pozostają przy się od działań, które prowadzą do zmian narodowościowych na obszarach zamieszkałych przez mniejszość narodową”. Współbrzmie z powyższym ustępem Traktatu punkt 2 artykułu 5 Konwencji Ramowej Rady Europy o Ochronie Mniejszości Narodowych: „Strony powstrzymają się od działań lub praktyk mających na celu asymilację osób należących do mniejszości narodowych wbrew ich woli i będą chronić te osoby przed jakimkolwiek działaniem mającym na celu taką asymilację”.

Pan, Panie Prezydencie Kwaśniewski, zademonstrował dobrą wolę i gotowość uwzględnienia żądań społeczności litewskiej w Puńsku. Niewątpliwie zakorzeni Pan sobie uznanie obywateli RP narodowości litewskiej – za obronę ich interesów, jak też politykę Państwa Litewskiego – za kolejną wobec naszego państwa zyciową i wspaniałomyślną gest. Gratuluję Panu konstruktywnej postawy w stosunku do społeczności litewskiej w Puńsku, pozwalając sobie na kilka uwag, które, mam nadzieję, zostaną przez Pana ze zrozumieniem przyjęte.

Ubolewać należy, że kwestia lokalna, jaką niewątpliwie jest strażnica puńska, ma być rozstrzygana aż na szczeblu prezydentów dwóch państw. Istnieje wszak cały szereg problemów między państwowych o charakterze strategicznym, których rozwiązanie leży właśnie w gestii prezydentów. Jednym z nich jest chociażby ten, że na litewskiej liście inwestorów zagranicznych Polska zajmuje odległe 15 miejsce, nawet po Estonii, Finlandii czy Lotwie, a udział kapitału polskiego na Litwie wynosi zaledwie 1,6 proc. ogółu inwestycji zagranicznych.

Również Pana, Panie Prezydencie Adamkus, niewątpliwie nurtuje pytanie, dlaczego nasz partner strategiczny, Polska, jest dopiero jedenasty na liście państw, do których Litwa eksportuje swoją produkcję (zaledwie 2,6 proc. eksportu). Skoro jednak okoliczności sprawy, że musieliście się Panowie zająć również problemem strażnicy w Puńsku, chciałbym wskazać na nieadekwatność używanych argumentów i osiągnięć ustaleń. Społeczność polska na Litwie niejednokrotnie i na różnych szczeblach podejmowała temat polityki i praktyk władz Państwa Litewskiego, które stoją w jaskrawej sprzeczności z zaleceniami wyżej wymienionych oraz całego szeregu innych dokumentów międzynarodowych.

1. Należało do takich działań jednoznacznie przyłączenie w 1996 r. do Wilna 10,5 tys. ha terenów gmin podwileńskich, zamieszkałych w ogromnej większości przez Polaków (tzw. „wielkie Wilno”).

2. W nurcie działań i praktyk asymilacyjnych leży też przeprowadzana obecnie tzw. reforma samorządowa. Jak bardzo zachwiana jest w naszym państwie hierarchia władzy i jak bardzo swoiście może być pojmowana narodością racja stanu, świadczy koncepcja nowego podziału administracyjnego, nie mająca praktycznie żadnego innego uzasadnienia pędat, to,

że należy rozczłonkować i rozbić jednolite, zwarte, historycznie ukształtowane środowisko polskie na Wileńszczyźnie.

3. Ośmy rok trwa w Państwie Litewskim reforma rolno i zwrot mienia. Na Wileńszczyźnie procent prezydentów, którzy odzyskali tytuł własności na ziemi, jest kilka, a w miejscowościach pod Wilnem nawet kilkadziesiąt razy mniejszy niż przeciętna krajowa. Kiedy władze rządowe ośmy rok z rzędu za przyczynę tak rażącej dysproporcji podają sławetny system sznurowy (zagonowy), rzecz nabiera cech politycznej tragifary.

4. W sferze problematyki własnościowej znajduje się także kwestia odzyskania przez społeczność polską na Litwie, jako właściciela zbiorowego, nieruchomości w Wilnie, które oficjalnie i formalnie, zgodnie z odpowiednimi zapisami, do niej należą. Są to m. in. gmachy: B. Towarzystwa Przyjaciół Nauk (ul. Gostauto 1), b. Strażnicy Harcerskiej (obecnie Ambasada USA, ul. Akmenu 6), b. Teatru Reduta (obecna siedziba Teatru Rosyjskiego, ul. Basanaviciusa 13).

Nie tylko temat języka polskiego i literatury jako obowiązkowych egzaminów maturalnych, ale również i przede wszystkim - wyszczególnione powyżej problemy musiały być, w naszym odczuciu, kwestie, kiedy w rozmowie między Panami stanęła strażnica w Puńsku. Dopiero wtedy można byłoby mówić o równowadze i adekwatności problematyki z obu stron.

Panu, Panie Prezydencie Adamkus, chciałbym przypomnieć kilka Pańskich obietnic przedwyborczych. Mówił Pan, że nasze samorządy „same powinny ustalać, co potrzebne jest ludziom zamieszkującym ich rejon”. Jak się to ma do narzucanej samorządom podwileńskim reformy? Obiecał Pan, że będzie „bardzo wyraźne i twarde” obstawiał przy zasadzie równych szans i praw dla wszystkich obywateli, niezależnie od narodowości, m. in. w finansowaniu szkolnictwa. Za Pańskiej kadencji dysproporcje w tej dziedzinie tylko się pogłębiły. Na pytanie o język lokalny, obok języka państwowego, odpowiedział Pan krótko i zwięźle: „Bez żadnych zastrzeżeń tak!” Samorząd rejonu wileńskiego Panu uwiertzył i teraz ciągną jest za to po sądach. „Dla mnie własność prywatna jest rzeczą nieetykalną” - deklarował Pan swoje stanowisko w kwestii zwrotu mienia. Wciąż brakuje nam czynów, które tę deklarację potwierdziłyby.

Szanowny Panie Prezydencie Adamkus! Zaczął się drugi rok Pańskiej kadencji prezydenckiej. Po raz pierwszy znalazł się Pan w sytuacji, kiedy będzie Pan musiał zająć konkretne i jednoznaczne stanowisko w sprawach, które są niezwykle istotne dla społeczności polskiej na Litwie. Ufam, że wystarczy Panu odpowiedzialności, samodzielności i honoru, by odpowiedzieć z tej sytuacji obroną ręką.

Szanowni Panowie Prezydenci Adamkus i Kwaśniewski! Apeluję do was obu: wielokrotnie ostatnio powtarzane hasło przyjaznych, wręcz idealnych dobrosąsiedzkich stosunków Polski i Litwy, nie poparte działaniami praktycznymi i twardą wolą wywiązywania się z podjętych zobowiązań, już zaczyna brzmieć tak samo sztucznie i fałszywie, jak niedawne frazesy o socjalistycznej przyjaźni bratnich narodów. Nie pozwólcie, by koniunktura polityczna spowodowała dewaluację pięknych wartości, jakie istnieją między naszymi narodami. Oczekujemy, że najbliższe spotkanie Prezydentów Republiki Litewskiej i Rzeczypospolitej Polskiej zaowocuje konkretnymi decyzjami i ustaleniami, które optymalnie uwzględnią będą zarówno interesy obu państw, jak też litewskiej i polskiej mniejszości narodowych.

Zycząc obu Panom wytrwałości i odpowiedzialności w pełnieniu obowiązków prezydenckich.

Mam na koniec nadzieję, iż się zgadzamy że sobą, że list otwarty też jest formą korespondencji, zakładającą protokolarny wymóg udzielenia odpowiedzi.

Z poważaniem

Jan Sienkiewicz,

poseł na Sejm Republiki Litewskiej

## KONKURS „MOJA POCIECHA” 9 (196)



NA ZDJĘCIU - Agnieszka Charewicz (1 roczek).

## Międzywojenna poezja wileńska

3 marca Wileński Uniwersytet Pedagogiczny odwiedził prof. Tadeusz Bujnicki. Celem wizyty profesora było omówienie przyszłej konferencji naukowej oraz spraw organizacyjnych, jej dotyczących.

Konferencja pod tytułem „Międzywojenna poezja wileńska. Środowisko i twórczość” odbędzie się we wrześniu bieżącego roku na Uniwersytecie Pedagogicznym.

Jak powiedział prodziekan Polonistyki Uniwersytetu Pedagogicznego Romuald Narumiec, na konferencji naukowej zostaną omówione następujące zagadnienia:

1. Twórczość i biografia poetów regionalnych
2. Poeci Awangardy Wileńskiej
3. Pisma literackie i instytucje kulturalne
4. Problemy recepcji literatury w środowisku wielokulturowym
5. Wielojęzyczność w twórczości poetyckiej

Główni organizatorzy konferencji: Polonistyk UP (wydział slawistyczny), Polonistyk UW oraz Uniwersytet Jagielloński.

W tej konferencji wezmą udział goście z Polski i Białorusi.

Snieżana Oszeckowa,  
Renata Kunczina

## Kronika policyjna

Jak podaje dział Sztabu Informacji MSW RL, 3 marca br. w kraju zanotowano 190 przestępstw, w tym: 10 obrażeń ciała, 1 gwałt, 12 chuligańskich ekscesów, 9 rabunków, 158 kradzieży. Skradziono 13 samochodów, znaleziono - 10.

Zanotowano 7 wypadków drogowych i 13 pożarów. Znalezione zwoleki 7 osób. Zatrzymano 31 podejrzanych o popełnienie przestępstw.

### Obrażenia ciała

3 marca o godz. 3 min. 50 do sołectniczego szpitala rejonowego przywieziono z Małych Sołecznik D. Ś. (ur. 1946 r.) z obrażeniami ciała i twarzy. Poszkodowana nie chciała poddać policyjnej okoliczności zdarzenia.

\*\*\*

3 marca o godz. 2 min. 55 do wileńskiego szpitala z piwnicy domu ul. Kalwaryjskiej przywieziono V. G. (ur. 1966 r.) z raną klatki szyi. Ranny zawiadomił, że podczas libacji zranil go nożem V. Ch. (ur. 1939 r.). Podejrzanego poszukuje się.

### Rabunki

3 marca o godz. 8 min. 10 J. Ś. przyjechał do swego domu przy ul. Gaiżiumu i zobaczył, że stróż V. J., który pilnował budynku, jest pobity i skuty kajdankami. Z garażu skradziono samochód J. Ś. toyote lexus. Straty - 75.000 litów.

\*\*\*

3 marca o godz. 18 min. 30 na podwórzu domu przy ul. Liepu w Klajpedzie mężczyzna, grożąc

prawdopodobnie pistoletem, odebrał od S. M. butelkę wódki i... rzucił pistolet, zbiegł. Na miejscu incydentu znaleziono broń, podejrzanego V. N. poszukuje się.

### Kraskas

3 marca o godz. 20 min. 10 na ul. Liepkalnio w Wilnie samochod audi 80, prowadzony przez I. G. (ur. 1961 r.) potrafił ze skutkiem śmiertelnym ideącego jeźdźnika mężczyzny w wieku około 60 lat. Tożsamość denata ustala się.

### „Ognie porachunki”

3 marca około godz. 2 wybuchł pożar w zabudowaniu gospodarskim L. M. we wsi Żemalia (rej. możejski). Ogień zniszczył budynek i 25 t siana. Straty - 3.000 litów. Przypuszcza się, że było to podpalenie.

3 marca o godz. 16 min. 21 wybuchł pożar w domu V. V., znajdującym się w stowarzyszeniu sadowników „Saltinelis” w rej. szawelskim. Straty - 4.000 litów. Przyczyną pożaru prawdopodobnie byłoby podpalenie.

Przygotowała Irena Litwin

## Sprostowanie

W reportażu „Tu kończy się Litwa”, zamieszczonym 18 lutego br. na naszych łamach, z winy autorki publikacji błędnie wskazano firmę, która uporządkowała park znajdujący się w centrum Dziewiszek. Uczylnia to ZSA specjalnego przeznaczenia „Dewenskiemu Komunalnym Ukis”.

Czytelnicom oraz członkom wyżej wspomnianej spółki przprasamy.

Jubileuszowy patronat „Kuriera” nad Kaziukiem w Lidzbarku Warmińskim

# Otworzyć serca przed rodakami

(Dokończenie ze str. 1)

## Wspominając rok 1989

Do jednego dziennika polskiego, ukazującego się w tamtych latach w Wilnie, przybył Władysław Strutyński, dziś dyrektor Lidzbarskiego Domu Kultury, z propozycją, by gazeta wystąpiła w roli eksportera Kaziuka do Lidzbarku. Bo tam od lat w tym dniu zbierają się w domu kultury lidzbarszczanie, którzy żyją tęsknotą do pagórków podwileńskich, do łąk zielonych, palm wielkanocnych, tylko tak barwnie pod Wil-

nem plecionych. Wspominali swoje strony rodzinne, częstowali się potrawami wileńskimi, wśród których największym powodzeniem cieszyły się kolduny i kiszka smażona. Specjalistką do tych smakowitości po dziś dzień jest Jadwiga Rusak. Uważali ci ludzie, że człowiek powinien mieć taki dzień, w którym może wspominać to, co mu było w życiu najdroższe. Dla nich „Kaziuki - Wilniuki” utożsamiały się z ich domem rodzinnym.

W ciągu poprzednich dziewięciu lat święto kaziukowe na Zie-

mi Warmii i Mazur uatrakcyjniały takie zespoły nasze, jak „Wileńszczyzna” i „Wilia”, „Zgoda” i „Solczanie”, Kapele - „Kaziuka Wileńskiego”, „Wileńska”, „Wujka Mańka”, „Wilniuki”. Widzowie pokochali piękne ballady w wykonaniu Luby Nazarenko i Ani Poźlewicz, tęsknią do pejzaży podwileńskich przedstawionych przez naszych plastyków, czekają na palmy krawczyńskie i nowosiołskie, dzieło pracowitych rąk i artystycznej duszy Leokadii Szalkowskiej, jej mamy Jadwigi Kunickiej oraz Danuty Wiszniew-

skiej. Te mistrzyni za każdym razem wymyślają nowe wzory i układ kwiatów dla swych arcydzieł sztuki ludowej, podobnie jak dzieła mistrza w drzewie Michała Jankowskiego, który właśnie tu, w Lidzbarku, ma rodzinę. Zresztą nawet ci, którzy tu rodziny nie mają, zdobyli ją poprzez serdeczności, jakimi tutaj są obdarzani zarówno przez organizatorów imprezy - miejskowy Dom Kultury, jak i władze tego regionu Polski.

Nie obywa się święto kaziukowe bez Wincuka z Pustaszyszek, a ostatnio też Ciotki Franukowej. Ci nasi znakomici gawędziarze - Anna Adamowicz i Dominik Kuziniewicz są rarytasem występu, których najchętniej podczas każdego wyjazdu bywa po trzy, a to i cztery.

## Tym razem jeszcze atrakcyjniej

Na spotkanie z wilniukami, mieszkającymi w Lidzbarku, Olsztynie, Ormeccie i Bartoszycach wyruszają dziś: Polski Zespół Artystyczny „Wileńszczyzna” pod kierunkiem Jana Mincewicza, Kapela Wujka Mańka pod kierunkiem Zbigniewa Lewickiego; ballady i pieśni wileńskie zaprezentuje Luba Nazarenko. Swą atrakcją będzie wystawa na Zamku Biskupim w Lidzbarku prac malarzy wileńskich zrzeszonych przy Polskiej



Ciotka Franukowa i Wincuk obdarowywani są najpiękniejszymi kwiatami

Galerii Artystycznej „Znad Wilii”, wiecej literacki w tych prastarych murach gotyckich uświetnią nasi poeci - Henryk Maźul, Romuald Mieczkowski, Wojciech Piotrowicz, Józef Szostakowski. Nie zabraknie tam wysokich gości z województwa i Warszawy, którzy pokochali tę imprezę i, jak mówią, zawsze są zaskoczeni jej innością.

Atrakcją tegorocznych „Kaziuków - Wilniuków” jest również to, że już dziś z samego rana lidzbarskie świętowanie dnia patrona Litwy nada I program Telewizji Polskiej w audycji „Kawa czy herbata”, w której też będą wiedli spec od koldunów wileńskich pani Rusak i spec od gawęd wileńskich Kuziniewicz. Zostaje nam jeszcze raz z ubolewaniem się pożalić, że większość z nas tej audycji nie ujrzę.

Krystyna Adamowicz  
Fot. Jerzy Karpowicz



Grono inicjatorów i organizatorów pomocy Kieńskiej Szkole Podstawowej w rejonie wileńskim. Już trzeci rok lidzbarszczanie urządzają akcję na rzecz tej szkoły.

Zabytkom na odsiecz: Święty Jacek na Pohulance

## Nie śmiemy spojrzeć oczyma grzesznymi!

Na kolumnie pomnika Świętego Jacka na Pohulance (ul. J. Basanowicza) jest wypisany czterowiersz: Ty jesteś w Niebie, a my tu na ziemi, Nie śmiemy spojrzeć oczyma grzesznymi! Upróś u Boga czego nam potrzeba, Cnoty, rozumu i zdrowia i chleba.

Ślowa te są praktycznie niezcytelne. Zacytowaliśmy je dzięki Adamowi Honoremu Kirkorowicz - członkowi nadzwyczajnemu Akademii Umiejętności w Krakowie, przewodniczącemu Sekcji Wykopaliś Komisji Archeologicznej, który w Wilnie, nakładem i drukiem Józefa Zawadzkiego, pierwszy raz w 1862, a drugi - w 1880 roku wydał „Przewodnik historyczny po Wilnie i jego okolicach”.

Tak się uatarło (absolutny przypadek), że gdy wiosna się zbliża, na nasze łamy powraca problem Świętego Jacka. Trudno zliczyć, ile razy niżej podpisana na łamach dziennika wracała do tematu odnowienia tego niszczonego zabytku. Ist listów wysłała do Ministerstwa Kultury, do Komitetu Wykonawczego (teraz Samorząd), który dawno temu poinformował i solemnie przyrzekł, że Święty Jacek będzie jak nowy w roku 1986 (!). Były też apele do naszej

społeczności o zawiązanie np. komitetu obrony pomnika i zbiórki pieniędzy na jego restaurację (nikt się nie odezwał, mimo że już działo na Litwie kilka co najmniej organizacji polskich, które w swych statutach mają wpisane na czołowych miejscach: ochrona zabytków, z dopiskiem - polskich). Tym razem - powrót poniekąd wymuszony: na prośbę Czytelniczka, który się zwrócił do redakcji z pytaniem o los pomnika.

Zanim opowiedziemy, przypomniemy pokrótce dzieje tego zabytku. W albumie „Wilnius architektura” znajduje się wzmianka, że „Kapliczka na skrzyżowaniu ulic Basanowicza i Jovarrasa ma kształt ażurowej wieżyczki. Ogrodzona jest metalowymi sztachetami i słupkami. Według podania kapliczka w tym miejscu wzniesiono jeszcze w 1501 roku dla upamiętnienia przybycia zakonników Dominikanów do Wilna. (Od aut.: inne źródła podają, że w 1403 na pamięć apostołowania św. Jacka w XIII w. na Litwie). W 1762 r. wymuruwana została z cegiel nowa kapliczka, na jej szczytzie umieszczono drewnianą figurę św. Jacka Dominika. W połowie XIX wieku została przebudowana ze składek wydawcy

„Albumu Wileńskiego” Jana Kazimierza Wilczyńskiego i innych wilnian, w 1901 - odrestaurowana. Na jej szczytzie ustawiono brązową dwumetrową figurę św. Jacka Dominika dłuta Bolesława Balzukiewicza.

Kapliczka została wzniesiona w stylu późnego baroku w oryginalnym trójkątym planie. Ma trzy kondygnacje (wysokość 7 m, figura - 2 m). Pierwsza - jest masywna, podzielona płytkimi niszami, inne kondygnacje mają otworne ze wszystkich stron. Sklepienia nisz, otworów są półokrągłe, płaskie lub faliste, gzymsy między kondygnacjami i na szczytzie są faliste, wsparte na rogach pilastrami. Podstawy pilastrów drugiej kondygnacji są podobne do uproszczonego zwoju. Ruchy figury są powściągliwe, ale fałdy szat - dynamiczne. Taka trójkątna 3-kondygnacyjna kapliczka jest jedyna na Litwie i stanowi zabytek architektury...”

A. H. Kirkor podaje inne ciekawe szczegóły. Otóż, św. Jacek trzyma w prawej ręce krzyż, w lewej - posążek Matki Boskiej z dzieciątkiem Jezus. Słup został wybudowany w 1782 r. na pamięć dwumiesięcznej misji księży Dominikanów w kościele Święte-

go Ducha w Wilnie. W 1808 roku uszkodzona figurę naprawił i odnowił kanonik Bogusławski, ale na przekór Dominikanom, którzy nie byli skrysi zaopieczni ruinie pomnika, kazał pomalować habit i płaszcz Świętego barwami karmelitańskimi.

I jednak jest nadzieja, że będziemy mogli „spojrzeć oczyma grzesznymi”. W 1997 r. wspólnie litewsko - niemieckie przedsiębiorstwo ZSA „Elwora” nieodpłatnie sporządziło szczegółowy kosztorys remontu i odmalowania ogrodzenia kaplicy św. Jacka na Pohulance. Firma - 31098 litów. Z pewnością sama miała nadzieję, że jej zlecenie zostaną te roboty. Minęły jednak już dwa lata, zmian żadnych. Projekt odłożono. Jak dowiedzieliśmy się w tych dniach Dyrektora Restauracji Starówki Wileńskiej zwróciła się do Instytutu Restauracji Zabytków z prośbą sporządzenia nowego projektu. Ponadto wiemy, że są osoby, które społecznie, „nie pozwalają” osobom odpowiedzialnym za ochronę zabytków zapomnieć o Świętym z Pohulanki. Jest nadzieja, że z nastaniem wiosny coś się ruszy i wreszcie kolumna, posąg i ogrodzenie zostaną odnowione.

Halina Jotkiallo



Święty Jacek na Pohulance czeka cierpliwie od lat wielu na zaopiecznienie się nim - najstarszym pomnikiem wileńskim, niemy świadkiem naszych dziejów. Z cnotą i rozumem, jak wynika, jest w nas krucho, więc Święty pewnie jeszcze poczeka...

Fot. Marian Paluszkievicz

Okolo 100 mln Amerykanów obejrzało wystąpienie Lewinsky

# Monika przeprosza Amerykę

Przepraszam publicznie za przykrości i cierpienia jakie spowodowała poprzez mój związek z prezydentem Clintonem - powiedziała Monika Lewinsky w wywiadzie udzielonym Barbarze Walters z sieci telewizyjnej ABC. Jest mi bardzo przykro z powodu mojej roli w ciężkiej próbie ostatniego roku - stwierdziła.

Czwarty kanał telewizji brytyjskiej nada w czwartek wywiad z Moniką Lewinsky. Z ujawnionego fragmentu wynika, że Monika chciała popełnić samobójstwo, kiedy związek z Clintonem wyszedł na jaw i była przelichwana przez FBI.

## Przerwana ciąży

W przededniu ukazania się książki „Monica Story”, której autorem jest Andrew Morton, dziennik „Daily Mirror” rozpoczął jej publikowanie w odcinkach. W książce Monika przyznaje, że w

okresie romansu z prezydentem usunęła ciążę.

Ojcem dziecka nie był jednak Clinton, lecz wysoko postawiony pracownik Pentagonu, z którym pani Lewinsky utrzymywała bliskie stosunki w tym samym czasie, co z prezydentem USA. Wskutek zabiegu doznała głębokiego urazu psychicznego, była bliska załamania nerwowego i zasięgała specjalistycznych porad lekarskich.

Według wstępnych informacji, około 100 mln Amerykanów zasiadało przed telewizorami, by obejrzeć pierwsze publiczne wystąpienie bohaterki skandalu, który nosił od stycznia ub. roku jej imię i stał się przyczyną impeachment prezydenta Clintona.

## Szantaż

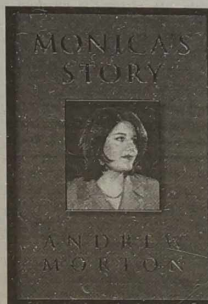
Amerkański publicysta Gordon Thomas twierdzi w swojej najnowszej książce „Tajemna hi-

storia Mosadu”, że wywiad izraelski szantażował prezydenta Clintona nagraniami jego intymnych rozmów z Moniką Lewinsky.

Autorką książki, która ukazała się nakładem wydawnictwa Saint Martin Press, jest, że agentom Mosadu udało się zamontować podsłuch w mieszkaniu byłej szafistki w Białym Domu Moniki Lewinsky, dzięki czemu wywiad izraelski zdobył około 30 godzin nagrań rozmów Clintona i Lewinsky.

Gordon twierdzi, że nagrania te zostały wykorzystane przez Mosad do wywierania nacisków na Billa Clintona w sprawie umoczenia bohaterki skandalu, który nosił od stycznia ub. roku jej imię i stał się przyczyną impeachment prezydenta Clintona.

W ubiegłym roku ministerstwo sprawiedliwości USA wspólnie z FBI prowadziły śledztwo w sprawie działalności szpiega izraelskiego w administracji amerykańskiej. Służby specjalne USA szukały szpiega, który działał pod



W książce Monika przyznaje, że w okresie romansu z prezydentem usunęła ciążę.

Fot. EPA - ELTA

kryptonimem Mega. Clinton miał według Gordona polecić zaprzestanie tego śledztwa.

We Włoszech jest coraz więcej różnych sekt i grup religijnych

## Bezsilność

Na osiem i pół tysiąca osób ocenia włoskie ministerstwo spraw wewnętrznych liczebność 15 sekt religijnych, uznanych za niebezpieczne, tak dla ich członków, jak i dla społeczeństwa. Wśród owych piętnastu sekt dziewięć grup satanistycznych, skupiających ok. 200 osób, uznano za szczególnie groźne.

Zdaniem MSW, adepci owych piętnastu grup są doprowadzani do kompletnej podległości umysłowej wobec przywódców, a także do ruiny fizycznej i finansowej. MSW przyznaje, że jest bezsilne: nie ma bowiem we włoskim kodeksie karnym paragrafów przeciwko osobom sprawującym wpływ nad stanu psychicznej podległości.

Włoskie MSW zbiera rokrocznie wiadomości o temat działalności sekt. Ostatni raport mówi o

istnieniu we Włoszech 137 różnego typu sekt i grup religijnych i parareligijnych skupiających około 83 tysiące osób.

Już w kwietniu ubiegłego roku MSW podniosło publiczny alarm w sprawie sekt, ogłaszając, że są one w stanie zakłócić obchody Wielkiego Jubileuszu w Rzymie. Zdaniem włoskiego MSW, dla wielu samowzajemnych proroków małych grup parareligijnych nie byłoby lepszej reklamy jak głośny, nawet terrorystyczny gest w czasie uroczystości Wielkiego Jubileuszu.

W wykazie sekt szczególnie niebezpiecznych figuruje m. in. Life Discovery Principles - psychoskaka, która poddaje adeptów kursom psychoseksuologii i zmusza do szczególnych dowodów oddania, np. rzucania się w dół z wysokości i złapania w locie wynurzonego drążka.

WAK koncentruje siły w środkowej części prowincji

## Albańczycy nie ustępują

Albańscy separatyści z Wydzielonej Armii Kosowa (WAK) koncentrowali w czwartek siły w środkowej części prowincji, by przeszkodzić w przejeździe konwoju armii jugosłowiańskiej.

Od środy WAK, której baza znajduje się w Drenicy, jest w stanie gotowości bojowej po tym, jak armia jugosłowiańska poinformowała Misję Weryfikacyjną OBWE w Kosowie

(KVM) o przejeździe konwoju włoskiego przez 50-kilometrowy odcinek szosy z Kosowskiej Mitrovcy do Glogovca.

Na szosie pojawiła się co najmniej setka bojowników WAK uzbrojonych w ręczne wyrzutnie przeciwpancerne, ciężkie karabiny maszynowe, kalasznikowy oraz broń z celownikami optycznymi, by zapobiec próbie przejazdu konwoju.

„Jesteśmy w stanie gotowości bojowej. Jeżeli będą próbować przejazdu przez naszą drogę, to zaatakujemy ich wszelkimi dostępnymi środkami” - powiedział rzecznik WAK Gani Koci.

W czwartek na miejscu pojawiła się ekipa obserwatorów KVM. Nie zaobserwowano jakiegokolwiek koncentracji wojsk jugosłowiańskich wskazującej na to, że będą one próbowały przełamać blokadę.



Jeżeli będą próbować przejazdu przez naszą drogę, to zaatakujemy ich wszelkimi dostępnymi środkami. Fot. EPA - ELTA

Ziuganow i Żyrinowski przeciwko rozszerzeniu NATO

## Ostry protest

Na kilka dni przed przyjęciem Polski, Czech i Węgier do NATO deputowani do rosyjskiego parlamentu po raz kolejny wyrazili w czwartek ostry protest przeciwko rozszerzeniu Paktu Północnoatlantyckiego na wschód.

Podczas debaty parlamentarnej na temat NATO liderzy: komunisty Gienaggi Ziuganow i nacjonalistów Władimir Żyrinowski zaapelowali do rządu, by podjął działania przeciwko rozszerzeniu NATO.

Przewodniczący Dumy Gienadij Sieleziow wyraził zaś żal, że niektórzy byli sojusznicy Związku Radzieckiego chcą przystąpić do NATO. Powiedział, że Rosja jest gotowa zagwarantować im bezpieczeństwo. Nie wyjaśnił jednak, w jaki sposób chce to zrobić.

Sieleziow skrytykował też NATO za zbyt duże - jego zdaniem - dążenie do stosowania siły w rozwiązywaniu konfliktów regionalnych. Jako przykład podał konflikt w Kosowie.

## Strzelanina w Warszawie

Jedna osoba nie żyje, a dwie zostały ranne wskutek ostrzelania bmn na niemieckich numerach przez nieznaną sprawcę. Do zdarzenia doszło w środę wieczorem na ulicy Korkowej w Marysinie Wawerskim w Warszawie.

Ofiarą strzelaniny jest litewski kierowca samochodu. Nie jest znana jego tożsamość.

Ranny został 20-letni Adam O., mieszkaniec Warszawy. Przewieziono go do szpitala. Prawdopodobnie rany odniósł też drugi pasażer - według policji - Litwin. Uciekł on jednak z miejsca zdarzenia; jest poszukiwany przez policję.

## Zagrożenie

Dużym problemem dla władz administracyjnych Moldawii stały się walący z dziczyzn psów, które napadają na ludzi i roznoszą choroby.

W ostatnich dniach berberskie psy rozszarpały cierniąk na zank pamięci 74-letnią wnieściskę, która wyszła z domu i zabłądziła na skraj wsi. Rodzina odnalazła wieczorem jej szczeniaki, które udało się zidentyfikować jedynie po resztkach ubrania.

Według danych moldawskiego towarzystwa ekologicznego „Fauna”, w kraju tym jest obecnie około 150 tysięcy bezdomnych psów i ich liczba stale rośnie.

Moldawia pogrążona jest w głębokim kryzysie ekonomicznym. Wielu jej mieszkańców, pozostając bez środków do życia, pozbywa się dotychczasowych czworonogów przyjaciół, wyrzucając ich na ulicę.

Porzucone psy liczą się do stada, dziczyją i stanowią coraz większe zagrożenie, napadając na bydło i ludzi. Według ekologów 60 procent była ciężko choruje po pogryzieniu przez przenoszące choroby psy.

## Gdzie się wyszaleć

Propozycje strony „Na Luzie”

### PIĄTEK

„Muzikinis angaras” (ul. Jasinio 14) - dyskoteka „Angarasu”.

Nocny klub „Elguva” (ul. Simulionio 1) - nowy program rozrywkowy „Wiosenny beneficj”. Wystąpią Birute Dambrauskaitė, show - baret FLAME i ANTRE. Muzyka grana na żywo. Subtelna erotyka.

Nocny klub „Ultra” (ul. Goštauto 8) - MODO NIGHT PARTY. Udział wezmą najładniejsze modelki litewskie. Prezentacja najnowszej kolekcji Serża Gardzumiana „Unimix” i „Uniform” oraz okrywo przeciwslonecznych firm „Sover”. Wstęp dla dziewcząt 10 Lt, dla chłopców - 15 Lt.

„Geležinis vilkas” (ul. Lukiškių 3) - komedia filmowa, „Właściwości narodowego polowania”. Czytanie „Małej ziemi” L. Breźniewa. Miłośnikom erotyki - nowość w barze-bibliotece.

Klub „Indigo” (ul. Traku 3) - dyskoteka „Najlepsze miejsce do zabawy”. Wstęp 10 - 20 Lt.

Nocny klub „Ministerija” (Gedimino pr. 46) - rozpoczęcie weekendu z „Ministerija”.

Klub „Viva” (Žirmūnų 139A) - gry, zabawy, nagrody.

Piwnica flirtu „Saloma” (zbieg ulic Traku, Vokiečių i Vilniaus) - show tance „Pop - off”. Markiz de la Sade w podziemiach wileńskich.

### SOBOTA

„Muzikinis angaras” - dyskoteka „Angarasu”.

Klub „Indigo” (ul. Traku 3) - dyskoteka „Najlepsze miejsce do zabawy”. Wejściówka 10 - 20 Lt.

Nocny klub „Elguva” (ul. Simulionio 1) - epiewa gwiazda estrady Birute Dambrauskaitė, tańcząca FLAME i ANTRE, wystąpi iluzjonista Arydas Stomys. Zabawy, nagrody, niespodzianki.

„Geležinis vilkas” (ul. Lukiškių 3) - czytanie „Małej ziemi” L. Breźniewa. Rejestracja chętnych zostanie męczennikami.

Nocny klub „Ultra” (ul. Goštauto 8) - noc striptizu.

Nocny klub „Ministerija” (Gedimino pr. 46) - „Po prostu sobota”. Wstęp dla dziewcząt 10, dla chłopców 15 Lt.

### NIEDZIELA

Klub nocny „Elguva” (ul. Simulionio 1) - program „Dla was, Kochane kobiety”.

Nocny klub „Ministerija” (Gedimino pr. 46) - „Pożegnajmy ten weekend wspólnie!”. Wstęp dla wszystkich tylko 5 Lt.

„Muzikinis angaras” (ul. Jasinio 14) - wieczór świąteczny. Dzieciwczęta i kobiety będą zabawiały „Nerjaja” i Simonas Donskovas.

Klub „Indigo” (ul. Traku 3) - dyskoteka rosyjska. Gościem wieczoru jest DIKTATOR LIUBVI, który przedstawi nowy projekt muzyki tanecznej z Moskwy. W projekcie wezmą udział dziewczęta z „Dzikich kotek”. Z okazji święta kobiet odbędzie się loteria „tulipanów”. Ilość biletów ograniczona. Pierwsze sto - po 15, drugie sto - po 20, trzecie po 30 Lt.

„Geležinis vilkas” (ul. Lukiškių 3) - komedia filmowa, „O właściwościach narodowego polowania”. Miłośnicy erotyki zapraszani są do baru-bibliotece.

Piwnica flirtu „Saloma” (zbieg ulic Traku, Vilniaus i Vokiečių) - wieczór flirtu ze striptizem kobiecym.

Na podstawie doniesień PAP-u opracował Walerian Butkiewicz

## Rozpoczęło się od gotowania zupy

Nocny klub „Viva” w dzielnicy Žirmunai działa już od miesiąca. Każdy piątek organizowane są tu różne konkursy, loterie, zabawy, które prowadzi prezenterka muzycznej audycji „Teritorijos naujienos” Jurga Klimaitė. Tydzień temu dziennikarze mieli okazję zapoznać się z nowym klubem, a prócz tego wzięli udział w prezentacji kasyty Nerijusa Pečiūry „Fiesta”.

Zabawa była wspaniała. Rozpoczęło się wszystko od... gotowania zupy przez Pečiūrę. W czapce kucharza zaprezentował on swoje możliwości kulinarne. „Piec meska musi lepiej zjeść, a więc skład zupy od damskiej nieco jest odmienny” - tłumaczył gestykulując rękami i robiąc różne śmieszne miny. Trzeba przyznać, że w przypadku gotowania zup jest niezłym kucharzem, bo smakowało raczej wszystkim - nawet paniom! Przepadła do gustu „meska zupa”.

Nie była to typowa prezentacja kasyty. Owszem, Pečiūra opowiadała o historii każdej piosenki (niektóre są bardzo śmieszne), wystąpiła na scenie -

specjalnie dla dziennikarzy. Jedną z członkiń zespołu nie przyszedł, ale zastąpił ją wizerunek wykonany z kartonu.

Można było się dowiedzieć wszystkiego o artyście. Gdzie mieszka, kogo lubi, czy próbował narkotyków. Prawie po każdym zdaniu, które wypowiadał, żartowano, śmiano się. Co prawda, czasem trudno było zrozumieć, czy mówi serio, czy żartem.

Dowiedzieliśmy się, że nie lubi dzieci i nie miałby gdzie ich wychowywać, bo z żoną mają dwupokojowe mieszkanie w Žirmunai (żona też należy do zespołu). Nie jest nałogowym narkomanem, chociaż próbował tej trucizny. Wiek piosenkarza, według jego słów, lawiruje od lat 14 do 48. W końcu jednak się wyjaśniło, że skończy 28.

A od dziewiątej na sali już trwała dyskoteka. Przeważają tu krótko ostrzyżeni chłopcy i młode dziewczęta. Tym razem konkurs był „zimny” - trzej prawie nagi chłopcy tarzali się w śniegu, tuż przy klubie. Za to mieli darmowe piwo.

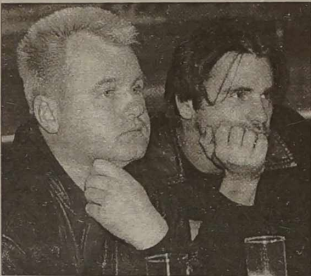


Nerijus Pečiūra lubi bawić się w gotowanie.

Fot. Marian Paluszkievicz

## „Tangomanija” w nowym wydaniu

Fani słynnej audycji młodzieżowej „Tangomanija” znów będą mogli oglądać swój ulubiony program. Co prawda, teraz na kanale TV 3, a nie na LNK, transmitowana od przed ośmiu miesiącami. Audycja jest wykonywana od 12 marca każdy piątek od godziny 22.10, obecnie będzie nieco krótsza - zamiast



Najaktywniej na pytania dziennikarzy odpowiadali Marijonas Mikutavičius i Saulius Urbanavičius.

Fot. ELTA

czterech godzin -1 godzina i 50 minut. Rubryki „Tangomanii” będą więc wyróżniały się tempem, rytmiką, intensywnością. Aurelijus Silkinis, producent audycji na konferencji prasowej zaznaczył, że od nowa narodzona „Tangomanija” nie będzie wyłącznie muzyczna. Gośćmi studia będą po prostu interesujący ludzie, opowiadający o kinie, teatrze, modzie, czy o życiu. Tym bardziej, że do studia w Wilnie łatwiej jest kogoś zaprosić niż do La-pes. „Tangomani” twierdzili, że nie będą konkurować z ZTV, transmitowaną na tym samym kanale, ponieważ tamta audycja jest wyłącznie muzyczna.

Na konferencji prasowej byli obecni wszyscy „tangomani” - Marijonas Mikutavičius, Martynas Starkus, Saulius Urbanavičius, Darius Baltušis. W nowej telewizyjnej ekipy prowadzących nie zmieni się. W audycji będą cztery rubryki: „Tango Zoo”, „Tango kerštas”, „Tango baze” i „Tango info”. „Tango Zoo” poprowadzi również w radiu Marijonas. Na razie nazwa radiostacji nie jest znana.

Jak powiedział Silkinis, podczas pretraktacji z TV3, ze strony telewizyj był jedyńny warunek - „zrobić” dobrą audycję. Ekipa pracowników „Tangomani” zapewniała, że obecnie będzie jeszcze ciekawiej, lepiej, bardziej pomyslowo.

## Muzycy podają rękę niepełnosprawnym

19 marca już po raz trzeci w Wileńskiej Hali Widowiskowo-Sportowej odbędzie się koncert dobroczynny „My również możemy kochać”, z którego dochód zostanie przekazany litewskiej wspólnocie opieki nad dziećmi o upośledzonym intelekcie „Viltis”. Weźmie w nim udział 26 grup muzycznych oraz poszczególni wykonawcy.

Za uzyskane pieniądze dla niepełnosprawnych kupuje się skierowania do letniego obozu rehabilitacji społecznej.

Kierownikiem organizacji koncertu agencji „Vadybininku agentura” Simas Migaliovas na konferencji prasowej zaznaczył, że wszyscy muzycy wystąpią bezin-

teresownie.

W imprezie dobroczynnej, na którą bilety kosztują obecnie 24 Lt 99 ct, wezmą udział zespoły SEL, „Biplan”, ŽAS, „Pelėnai”, „Dinamika”, SKAMP, „Airija” oraz inne, a także „Spalvuo orkestras” - orkiestra młodzieży z upośledzonym intelektem.

W ubiegłorocznym koncercie „My również możemy kochać” wzięło udział 14 zespołów i wykonawców. Organizatorzy koncertu otrzymali 26 tys. 540 litów. Za te pieniądze kupiono 27 skierowań do obozu w Girulaid dla niepełnosprawnych dzieci. Otrzymały one również 10 skierowań do Disneylandu w Paryżu.

## Nie tylko dla pokolenia starszego

W klubie „Angaras” po konferencji prasowej „tangomanów”, na dziennikarzy czekała zażwasz młodzianka Janina Miščiu-kaitė ze swoim pierwszym albumem „I tave” („Do ciebie”). Trzeba przyznać, że nie wszyscy dziennikarze, którzy aktywnie zadawali pytania na poprzedniej konferencji, udali się na piętro klubu, gdzie odbywała się prezentacja tego albumu. Powodem zapewne nie było to, że ta piosenkarka nie budzi zainteresowania wśród młodzieży (tym bardziej, że jej syn gra w zespole „Naktines Personos”). Po prostu część dziennikarzy śpieszyła do klubu „Ultra”, gdzie o tej samej godzinie przedstawiono akcję dobroczynną na rzecz dzieci niepełnosprawnych.

Sama piosenkarka twierdzi, że album ten, liczący 11 piosenek, poświęca swemu pokoleniu, jak również młodzieży. Tak na mar-

ginesie zaznaczyliśmy, że artystka skończyła już 50 lat i, między innymi, z tej okazji wyszedł jej pierwszy album na kasecie i płycie CD. Przyznała się, że trudniej było śpiewać piosenki w nowym stylu, bardziej nowoczesnym, skierowanym do tych, którzy jeszcze jej nie znają. Ale dzięki przyjaciółom udało się nieźle. Cieszyła się szczerze, że „Do ciebie” nie jest na poziomie PUKASA, z którym wcześniej współpracowała. Obecnie album jej wydała firma wydawnicza JAM RECORDS.

Initiatorem wydania albumu, w którym połowa piosenek należy do retro, a połowa najnowsza, jest Žilvinas Žvagalis. Słowa do czterech utworów napisała znana prowadząca audycji radiowych i telewizyjnych, zdobywczyni tytułu „najbardziej pożądaną język” Asta Šatašaitė. Jak określiła sama Miščiu-kaitė, jest ona jej koleżanką, podobnie jak i Asta Pilipaitė,

Arvydas Skirutis, Martynas Kuliva - wszyscy, co w jakimś stopniu przyczynili się do powstania albumu. Skierowane do nich słowa wdzięczności piosenkarka również zamieściła na obwolucie kasyty i płyty CD.

Tym, co być może, nie znają, czy nie pamiętają Janiny Miščiu-kaitė, przypominamy, że karierę rozpoczęła w roku 1968, kiedy została laureatką „Vilniaus bokštai”. Około 20 lat była wokalistką „Oktavy”, przez dwa lata - jedną z solistek moskiewskiego „Music hallu”. Agencja „Factum” odnotowała ją jako rekordzistkę - w republikańskich i związkowych festiwalach i konkursach zdobywała najwięcej pierwszych miejsc. Była też laureatką konkursu na wykonanie piosenki politycznej, zorganizowanego przez dziennik „Czerwonoy Sztandar” (obecnie „Kurier Wileński”). Pracowała w Japonii, w Emiratach Arabskich,



Piosenkarka jest bardzo wdzięczna Žilvinasowi Žvagalisowi.

Fot. ELTA

była prawie w każdym zakątku świata. Wróciła z „Kwartetem gwiazd” wyrusza na tournée do Stanów Zjednoczonych.

Stronę przygotowała  
Agnieszka Skinder

W poniedziałek - 8 marca

## Życzenia

8 Marca wróciło do łask. Z tej okazji wszystkim paniom i pannom życzymy:

- by zawsze były młode i piękne,
- by zawsze były mądre, wyrozumiałe i nigdy nie traciły poczucia humoru,
- by zawsze były spokojne i pogodne,
- by zawsze miały czas na makijaż, fryzjera i ploteczki,
- by wierzyły w siebie i swe siły,
- by żaden pan nie oparł się ich urokowi,
- by zawsze były tajemnicze i niepokojące, jak ta pani na fotografii.

A żeby było całkiem kobieco i świątecznie przypominamy, że od 1 marca br. weszła w życie ustawa o równości płci. Za molestowanie seksualne pań w miejscu pracy i gdzieś indziej grozi kara od 100 do 4.000 litów. Tyle, że lity to otrzyma nie poszkodowana, lecz... skarb państwa.

Ale co uważa się za molestowanie? Jeżeli szef trzy razy pod rząd, w krótkich odstępach czasu złoży ci na biurku kwiatki - czy można to zakwalifikować jako molestowanie? E tam - to nam nie grozi. Szefowie, nawet tacy, z którymi studiowaliśmy na uczelni, czy się dzieliście w jednej ławce szkolnej, uważają, że powinniście witać się z nimi pierwszy. Bo oni są bardzo ważni.

Z drugiej strony nikt teraz nie ośmieli się podawać w prasie ogłoszeń typu: „Poszukuje się informatyka.



ekonomisty, buchaltera (mężczyzny)...”. Nikt też nie ma prawa indagować pani podczas przyjmowania do pracy, o jej stan cywilny, jej czas na dzieci itp.

Dobrze wam tak, panowie!.. Choć zabrania się również molestowania panów. Przy naszej przebojowości i skłonności do intryg - prawdopodobnie ta część ustawy również ma sens.

Pisać, czy nie pisać o seksie

## „Większej głupoty nie może być”

Jestem stałą czytelniczką „Kuriera Wileńskiego”. Zawsze przeniebuję gazetę na pół roku. 16 lutego, po przeczytaniu „Pisać, czy nie pisać o seksie?” oburzyłam się na głupotę jakiegoś pana, który proponuje pisać na czterech kolumnach o seksie. Komu to potrzebne? Żaden katolik tego czytać nie będzie. A młodzież tym bardziej. Może powstać pytanie - czy młodzież przeniebuję „Kurier”? Ona woli iść na dyskotekę, albo na film pornograficzny. Jak takie materiały o seksie będą pisane, to dużo kto gazety się wyrzeka. Przecież „Kurier Wileński” obrał sobie na patrona św. Krzysztofa, więc powinna obowiązywać w nim etyka chrześcijańska. Niech więcej będzie takich materiałów, jak pisze pan Jan Lewicki - o kościółkach i różnych świętach kościelnych, lub pani Tryk, która tak ładnie opisała kościół Kalwaryjski. To naprawdę pouczające.



Seks musi być w ogóle wykluczony z „Kuriera” raz i na zawsze. Są lepsze tematy. Ja jestem zadowolona z „Kuriera”, czytam go z zainteresowaniem, za co dziękuję. Gdyby trzeba było - to mogę zebrać dużo podpisów przeciwko pisaniu o seksie. Moje nazwisko - do wiadomości redakcji.

O tym, co w nas dzieje

## Gniew piękności szkodzi

Może to wydać się dziwne, ale ludzie częściej na siebie krzyczą, niż rozmawiają. Wąga w tolembusie zaraz wywołuje klótnie, nieposlušnośćwo dzieci - awanturę domową. Niestety, złość, gniew, zazdrość, agresja wywierają piętno na naszym zdrowiu i twarzy. Są panie, które cały czas chodzą zielone ze złości, chociaż, owszem, potrafią rozpylić się w uśmiechach i prawić komplemy.

W człowieku są ukryte nieograniczone siły psychiczne, ale wykorzystujemy je zaledwie w 5-10 proc. Podstawowym warunkiem korzystania z sił życia jest pozytywne myślenie o sobie i otoczeniu. Nasze myśli budują nasze samopoczucie, nasz los. Myśli negatywne o sobie i otoczeniu, pełne złości, zazdrości, pogardy, gniewu - niszczą naszą energię, a tym samym zdrowie i samopoczucie.

Spustoszenia, jakie sieją w naszym organizmie gniew, są nieobliczalne. Podczas ataku gniewu organizm wydziela zabójcze toksyny, które przedostają się do krwi. Z gniewu bierze się sporo chorób, jak np. zaburzenia sercowe, choroby reumatyczne, stres.

Źródłem złości może być niezadowolone z własnej sytuacji życiowej lub rodzinnej, niezaspokojona potrzeba czułości. Wylewamy więc złość na swych bli-

skich, w tolembusie, sklepie. Często ludzie, którzy czują złość, mogą reagować odwrotnie: przyjmować postawę pełną luzostwa, uniżoności, ukrywając swe prawdziwe uczucia. Często złość obraca się przeciwko nam samym wywołując depresję.

Doświadczenie przez człowieka złości jest czymś naturalnym - w ten sposób rozładowuje ujemne emocje. Długie blokowanie gniewu, złości też może mieć ujemne skutki. Złość powinna mieć ujście, ale w jakiej formie? Jak rozładować złość spowodowaną np. biurokracją w urzędzie, niesprawiedliwym stosunkiem nauczycielki w szkole? - wyładować się na mężu (żonie), matce?

Nie - nie można wybuchać, nie należy bić psa czy kota. Można po prostu wygadać się, bez obraźliwych słów, uogólnień, można przemilczeć niegrzeczna uwagę w autobusie, nie zwrócić na nią uwagę.

Kontrola nad agresją i kontrolowanie jej rozładowania - to trudna sztuka. Można rozładować agresję przez sport, wysiłek fizyczny, przez zmianę otoczenia, słuchanie dobrej muzyki, czytanie lub czytanie książek. Najlepsze jest takie wewnętrzne skupienie się w sobie, a potem wyrzucenie całego ładunku złości i przetrzczenie się na myślenie o czymś miłym, np. o nowych planach na przyszłość.

Do panowania nad własnym gniewem potrzebna jest mądrość. Musimy rozwiązać w sobie uczucia pokój i spokoju. Im więcej w człowieku mądrości, tym mniej okazuje rozdrażnienia. Mądrość uczy przystosowywania się do ludzi wszelkiego pokroju, szanowania ich zdania (bo nigdy nie wiadomo - może nasze zdanie jest słabsze), przystosowywania się do trudnych sytuacji. Panie wykształcone są rzadko przyczyną kłótni i miesnaiek. Po tym się właśnie je poznaje.

Jak powiedział wielki Leonardo da Vinci: „Największym władztwem na świecie jest władztwo człowieka nad samym sobą”.

Moda

## Prostota i wdzięk

Z zapowiedzi mody wynika, że wiosna 1999 przejdzie pod znakiem prostoty i wdzięku. Bez wygulpow. I wszystko będzie do noszenia. Oto kilka takich propozycji „do noszenia”.

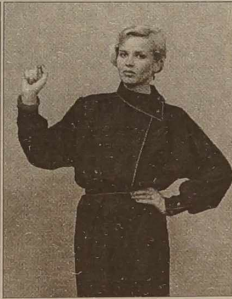
Po wojnie, gdy było głodno i chłodno przerabiali się po kilka razy jedną i tę samą sukienkę.

Wychodziły czasem bardzo ciekawe kombinacje. Warto to wrócić, gdyż operowanie tkaninami, szwami i ozdobami pozwala mądrym paniom ukryć defekty figury. Można sobie przy okazji wyszczuplić talie, zmniejszyć zbyt obfity biust.

Poza wszystkim innym łącz-

nie różnych tkanin daje bardzo ciekawe efekty.

Na naszych zdjeciach: 1. Prosty i skromny wiosenny płaszczek i kapelusik w tym samym kolorze. 2. Sukienka na każdą okazję upiękoszona wypustką w innym kolorze. 3. Sukienka kombinowa-



Niebo w gębie

## Papryka

Pochodzi z Ameryki Środkowej, przywiózł ją do Europy w XV w. Krzysztof Kolumb. Dziś uprawiana jest w wielu krajach.

Papryka - to isna „witaminowa bomba”. Zawiera przede wszystkim witaminę C, która trudniej niż w innych owocach i warzywach ulega rozkładowi. Prócz tego - witaminy A, PP, prawie wszystkie z grupy B oraz witaminę E.

Ze składników mineralnych znajdujemy w niej wapń, potas, magnez, fosfor, siarkę, żelazo, mangan, miedź. Ponadto papryka jest zasadotwórcza, zawiera też lekko strawne białko. 100 g papryki dostarcza 25 kalorii.

Paprykę wysuszoną i zmieloną dodaje się do wielu potraw. Przy dodaniu papryki w proszku do gotowanej potrawy, należy odsunąć garnek z ognia na chwilę i dopiero potem wysypać paprykę.

Potem powoli znów doprowadzić do wrzenia. Smazona w tłuszczu traci smak i kolor, nadaje potrawie gorzki smak. Najlepiej więc posypać danie po usmażeniu, tuż przed podaniem.

Według podań ludowych, papryka wpływa korzystnie na trawienie, poprawia samopoczucie, wzmacnia potencję.

Najlepiej jeść ją jednak świeżą, w postaci surówek.

### OMLET Z PAPRYKĄ

2 papryki, mała cebula, 4-5 pieczarek, lyżka smalcu, lyżka masła, sól, pieprz, papryka mielona, zielenina, 4 jajka, 2 lyżki mleka.

Paprykę, cebulę i pieczarkę drobno pokroić, włożyć razem na rozgrzany tłuszcz, podsmażać kil-



ka minut. Przyprawić podmażoną mieszaneką dodając do smaku sól, pieprz i mielonej papryki. Posypać sporą ilością zieleniny i już nie mieszać.

Wybić jajka do kubeczka, wlać mleko, osolić do smaku, można dodać odrobine pieprzu lub mielonej papryki, dokładnie wymieszać. Do warzyw dolożyć masło, a gdy się stopi - wlać masę jajeczną. Gdy cała masa jajeczna będzie ścięta, omlet na patelni zwinać, przelożyć na ogrzany półmisek, posypać zieleniną, udekorować pomidorami, ziemniakami.

Stronę przygotowała  
Barbara Znajdźlowska



# Szaleństwa i atrakcje miasta na wodzie

Zima, przenosząc się we wspomnieniach i marzeniach do ciepłych krajów, snujemy plany na przyszłość. Wspominamy sobie, jak to było fajnie wylądować się na plaży i uśmiechać do słońca przez ciemne okulary. Albo może marzymy o pływaniu gondolą weneckimi kanałami.

- Powiedziałabym raczej ulicami wodnymi - mówi Marysia Markiewicz z Mejszagoly. - Wenecja jest miastem zbudowanym na 33 wyspach, gdzie jest 150 kanałów, nad którymi przerzucono 400 mostów. A kanały - to po prostu ulice.

Zazwyczaj firmy turystyczne organizujące wyjazdy do Włoch, zaliczają na swym szlaku również i miasto na wodzie. Położone jest nad Morzem Adriatyckim w północno-wschodniej części Italii. Najlepszym okresem do zwiedzania - to maj, czerwiec, a także koniec września, październik.

- Owszem, byłam w Wenecji w lipcu i nie radzę tego robić znajomym - opowiada studentka upowszechniania turystyki Laurina Banyle. - Gdy słońce przegrzewa, wydaje się, że i woda lekko się gotuje. Jest wówczas trochę smrodu i woda cuchnie. Wiele ścieków uchodzi do kanałów i stad nieprzyjemny zapach. Chociaż Włosi, jak mogą, starają się temu zaradzić - dodaje.

Nasi wycieczkowicze zajeżdżają zazwyczaj do miasta maksimum na dzień. Koszta zakwaterowania i wyżywienia są duże, a ciągle łaźnie mostami po dłuższym czasie staje się po prostu uciążliwe. Początkowo większość zwiedzających jest zapalona do oglądania miasta. - Musimy jak najwięcej zobaczyć - mówią. Z czasem jednak zmieniają zdanie.

Jeżeli spojrzeć na Wenecję z lotu ptaka, to widoczny jest pas wodny zwany Canale Grande. Inne ulice wodne odchodzą od niego i są o wiele mniejsze. Niektóre mają nawet niecały metr szerokości. Nie przemierzy ich żaden pojazd wodny. Można to zrobić w pław. Ale to za zabawa nie dla weneccjan. Za miastem na jednej z wysp jest plaża. Turysty zazwyczaj o niej nie wiedzą. Bo i skąd? Najwyżej wiedzeni własną dociekliwością mogą znaleźć informację w informatorach lub zapytać przewodnika. Mieszkańcy więc mają spokój od turystów chociaż opalając się tu. Z drugiej jednak strony turysta z Litwy nie może pozwolić sobie na luksus opalania się w Wenecji. Przecież jest tyle do zobaczyć!

Jasne, że w byłej Republice Weneckiej nie da się poruszać autokarem. Zostawiamy go na parkingu na wyspie Tronketo, a sami udajemy się

na przystanek tramwaju wodnego. Kupujemy bilety (cena jednego 10 Lt), wsiadamy i ruszamy.

## Wizytówka miasta

Ci, którzy w Wenecji są po raz pierwszy, najlepiej skorzystają płynąc Canale Grande do centrum, czyli Placu św. Marka. Święty zmarł w Aleksandrii i tam też miał być pochowany. Ale według legendy, św. Marek wybrał Wenecję na miejsce wiecznego spoczynku. Jako że ciało zmarłego było u muzułmanów, to dwaj wolontariusze przybyli przed świątynię przeznaczoną dla świętego z wozem nadołowanym wiewprzowina. Skradli zwłoki świętego i biegiem na statek. Wiadomo, wyznawcy islamu nie pomyśleli, że zwłoki mogą być schowane pod wiewprzowina, które spożywania zabrania im religia. W ten sposób relikwie św. Marka znalazły w katedrze. Uczciwi weneccjanie po spełnieniu woli świętego, z własnej woli zapłacili Aleksandrii odszkodowanie.

Wiele jeszcze przygód doświadczały zwłoki świętego. Ciągłe je chowano przed kimś, a później zapomniano gdzie. Legenda opowiada, że podczas procesji wyświecania kościoła, przy jednej z kolumn zabłysło światło. Pospaly się kamienie ze ścian i zajaśniała ręka ze złotym pierścieniem na dużym palcu. Zrozumiano, że „św. Marek sam się odezwał”. Znalazł on miejsce spoczynku za głównym ołtarzem katedry. Wstęp do niej jest wolny. Jeżeli chcemy przejść za ołtarz - to taka atrakcja kosztuje 7 Lt. Symbol św. Marka - skrzydlaty lew - został godłem miasta.

W ogóle zwiedzanie świątyń weneckich jest pożyteczne i ciekawe. W większości zachwycają duże przestrzenie, obrazy i specyficzna atmosfera. Kobiety mają ten luksus, że mogą mieć nieprzykryte ramiona i krótkie spódniczki, a mężczyźni nosić szorty. W Rzymie w takim stroju nie ma wstępu do miejsc sakralnych.

## Zieleń i gondole

Tramwaj wodny płynie wznakową trasą, a po jednej i drugiej stronie „przesuwają się” domy dwu - trzytętowe. W oknach są widoczne kwiaty lub inne zwisające rośliny. Mieszkańcy najbardziej cenią zieleność. Wokół woda, woda i



Plac św. Marka roi się od gołębi.

woda. Każdy chciałby mieć obok skrawek ziemi z jakimś krzewem lub altanką. Bywalcy wodnego miasta mówią, że z biegiem lat poziom domów coraz bardziej się obniża. To, co widzimy teraz, może już nie będzie istnieć po kilku latach. Płynąc tramwajem, gdy wiatr muska w policki, a promienie słoneczne skłaniają do marzeń - żyje się po prostu chwilą obecną.

Obok są widoczne gondole - symbol Wenecji. Chętnych popływania nimi nie ubywa. Można jeszcze zamówić śpiewaka operowego lub grupkę tenorów. Gondolier w czarnym stroju ze złotym szmerowaniem umiennie przemawia na wodnej ulicy, przestrzegając znaków drogowych.

Prócz tych atrakcji należałoby zamówić też coś do jedzenia. Kuchnia włoska kojarzy się zazwyczaj z pizzą i makaronami. Niejednemu chciałby spróbować tej pierwszej i porównać z naszą, z ulicy Wileńskiej lub Zamkowej. Rozczarowanie spotka niejednego. Minęły już czasy, gdy miejscowi kucharze przyrządzali je na grubym cieście. Prawdziwa włoska pizza bowiem powinna być przyrządzona na cienkiej masie i z ostrymi przy smakami. Zapieka się ją w piecu. Nie zaszkodzi też dobre wino. Wenecja - to miasto żyjące przede wszystkim z turystyki. Dlatego jest tak dużo różnych kawiarenek, barów, a kolorowe parasole najgęściej są rozsiane przy miejscach najbardziej zwiedzanych. Cena pizzy waha się od

7 000 do 18 000 lirów (1 000 lirów = 2,60 Lt).

Młodzi, naturalnie nie mają za dużo pieniędzy do wydania na smakołyki. Pomyśleliśmy, że znajomymi, że będąc w Wenecji kupimy pizzę na spółkę, tzn. na 4 osoby jedną. Po angielsku nie ma problemu porozumieć się z kelnerami, można też po niemiecku. Gdy wyjaśniliśmy, o co nam chodzi, z niecierpliwością oczekiwaliśmy na wymarzoną, szczeniową, bo włoską - pizzę. Usiedliśmy w kawiarni też nie było jakiej. Przy kanale. Słońce już powoli zachodziło, za ogrodzeniem gondole i taksówki, a my czekamy na jedzenie. Zdziwienie nasze było ogromne, gdy otrzymaliśmy potrawę z grubego ciasta i znikomą ilością dodatków. Myśleliśmy o czymś bardziej egzotycznym, a tu taki zwykły „baton”. Dostaliśmy jeszcze bezpłatną wodę. To nas ucieszyło. Jak się później zorientowaliśmy, jest to stały element i gest szczeroci w kuchni włoskiej.

## Karnawałowe tańce

Włosi, kojarzący się nam często z niebawalnym temperamentem, machaniem rąk i głośnymi rozmowami, lubią słynny karnawał wenecki. Dwie firmy wileńskie organizowały w tym sezonie wyjazd, by przeżyć tę atrakcję. Maske, ubiór niekoniecznie zabierać z sobą. Można być widzem lub nabyć strój na miejscu.

Tradycje karnawałowe sięgają XVII wieku. Wówczas miesz-

kańcy lubili weselić się np. w teatrach, a komedia i opera kwitły. Chętnie zakładają maski, wesela się również dzisiejsi obywatele. Zazwyczaj karnawał odbywa się w lutym.

Maski nie pojawiły się też tak, znikają. Wymyślili je ludzie, próbując w pewnym sensie ułatwić życie sobie i innym. Jeszcze w dawnych, dawnych czasach, gdy Wenecja była republiką, zdrada i szpiegostwo nie były obce w Pałacu Dożów. Władze miasta ciekawe były, kto z kim się spotyka, spędził noc lub zjadł obiad. Istniała nawet anonimowa skrzynka na donosy. Próbując pozbyć się ciągłej kontroli, weneccjanie stworzyli maskę na wzór okryć kobiet muzańskich.

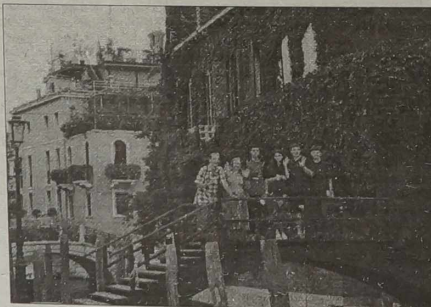
## Miasto-muzeum

Rzeczywiście, atrakcji mu nie ubywa. Przybywający tu znajdują coś dla siebie. Pewną część siebie też zostawia. Dumając nad powieścią „Po drugiej stronie rzeki, w gęstwinie lasu” pisarz Ernest Hemingway polubił wyspę Torcello z typowo bizantyjską architekturą.

Mówi się, że w znajdujących się przy Placu św. Marka kawiarni „Floriano” po raz pierwszy w Europie w 1570 roku podawano kawę. Można w tym coś i jest dziś mała czarna kosztuje tu 25 Lt, a tuż za rogiem tylko 3 lity.

Stowem, najdroższe miasto Italii - zaprasz!

Zyta Kołozewska  
Fot. Artur Waluczko, autorka



Mosty dominują w Wenecji.



Jedenastka Dynamo Kijów sprawiła największą niespodziankę w pierwszej odsłonie Ligi Mistrzów

## Znikome szanse

Real - Dynamo 1:1

**Real:** Illgner - Panucci, Hierro, Sanchis (57, Ivan Campo), Roberto Carlos - Seedorf (57, Savio), Redondo, Guti - Mijatovic, Raul - Morales (75, Suker)

**Dynamo:** Szowkowski - Luźny (88, Kiriuin), Gołowko, Waszczuk, Katalde - Kosowski, Gusin, Jackiewicz, Białkiewicz (80, Kardasz) - Szewczenko, Rebrov (84, Kormilcew)żółte kartki: Sanchis (Real)/ Waszczuk (Dynamo).

John Toshack, trener Realu Madryt, podtrzymał passę sprzed kilku lat. Real Madryt pod jego wodzą nie przegrał u siebie kolejnego meczu. obrońcy Pucharu Europy na stadionie Santiago Bernabeu zdołali jednak tylko zremisować z Dynamo Kijów 1:1.

Walijski trener królewskiego klubu w latach 1989/90 nie przegrał w Madrycie w 31 meczach. Kryzys formy piłkarzy Realu przyczynił się do pozyskania pod koniec lutego, w trybie pilnym, Toshacka w miejsce Guusa Hiddinka. Szkoleniowiec miał być cudotwórcą, ale ostatecznie wyniki w krajowej lidze i teraz w Lidze Mistrzów wskazują, że tak się nie stanie.

Goście - przygotowali się do występu w Izraelu - do Hiszpanii przyjechali z założeniem nie przegrać. Trzeba przyznać, że cel osiągnęli. Prowadzenie uzyskali po jednym z kontrataków. Gola w 54 min strzelił, wyceniany na 12 mln funtów, **Andrij Szewczenko**.

Remis gospodarzom uratował **Predrag Mijatovic**, który w 66 min strzelił z wolnego. Czarnogórze umiejętnie przeniósł piłkę nad murem obrońców. Gospodarze w meczu stworzyli kilka bardzo dogodnych okazji, zwłaszcza w pierwszej połowie, ale razili nieskutecznością.

Mijatovic podtrzymał nadzieje madryckich fanów na sięgnięcie po ósmy tytuł mistrza Europy. Trzeba przyznać, że w takiej dyspozycji Real ma na to znikome szanse.



W. Białkiewicz efektywnie mija P. Mijatowicza z Realu Madryt. Fot. EPA-ELTA

## Goście mieli pecha

Manchester - Inter 2:0

Sędziował Niemiec Helmut Krug. Żółte kartki: Manchester - Denis Irwin, Paul Scholes; Inter - Aron Winter.

**Manchester:** Schmeichel - G. Neville, Stam, Johnsen (46-Berg), Irwin - Beckham, Keane, Scholes (69-Butt), Giggs - Yorke, Cole

**Inter:** Pagliuca - Galante, Bergomi, Colonnese, Zanetti - Cauet, Simeone, Winter, Djorkareff - Zamorano (68-Ventola), Baggio (79-Pirlo)

Wspaniała gra Dwighta Yoraka, Davida Beckhama i Petera Schmeichela pozwoliła Manchesterowi pokonać Inter 2:0 i być faworytem do awansu. Orkie bramki strzelił głową Yorke po dośrodkowaniach Beckhama, a duński bramkarz kilkakrotnie ratował swój zespół przed stratą bramki w wyjątkowo się bezradnych sytuacjach.

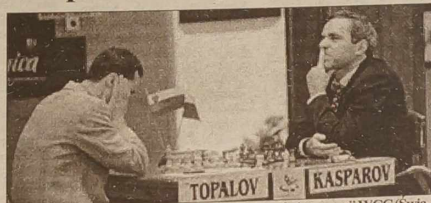
W zespole Interu nie zagrał leżący przewlekłą kontuzją najlepszy piłkarz świata, Brazylijczyk Ronaldo. Publiczność na Old Trafford gwizdami powitała Argentczyka Diego Simeone, po utracie z którym Beckham otrzymał czerwoną kartkę w meczu 1/8 finału ubiegłorocznych mistrzostw świata we Francji.

Od pierwszych minut spotkania do zdecydowanych ataków przystąpili gospodarze. W efekcie już w 6. minucie pochodzący z Trynidadu i Tobago, Yorke po raz pierwszy pokonał Gianluca Pagliucę. Po kwadransie gra się wyrównała, ale nadal groźniejsze sytuacje stwarzał Manchester. Kilka razy doskonale spisał się jednak Pagliuca broniąc strzały m.in. Andy Cole'a i Roya Keane'a. Tuż przed przerwą po identycznym rozegraniu piłki jak w szóstej minucie, na 2:0 podwyższył Yorke.

## Sabonis lepszy od Divaca

Trwa dobra passa „Portland Trail Blazers”, który w śróde pokonał na wyjeździe po dogrywce koszykarzy „Sacramento Kings” 97:93. Bardzo dobrze zagrał **Arvydas Sabonis**, który miał 13 zbiórek i zdobył 17 punktów. Jego opponent Vlade Divac również zaliczył 13 zbiórek, ale zarzucił o 5 pkt. mniej. Bardzo dobrze zagrał kolega klubowy Sabonisa Brian Grant, który zdobył 20 punktów, z tego 6 w dogrywce.

## Kasparow zwiększył przewagę



Rosyjski arcymistrz Gari Kasparow, mistrz świata wersji WCC (Światowa Rada Szachów) w 9. rundzie po raz trzeci z rzędu wygrał partię i znów umocnił prowadzenie w superturnieju szachowym w Linares. Przyszła dojdzie do bardzo ciekawego pojedynku Ananda z Kasparowem.

## Nie mieli specjalnych kłopotów

Bayern - Kaiserslautern 2:0

Mistrz Niemiec FC Bayern zrobił wielki krok na drodze do półfinału Ligi Mistrzów. Bawarczy, liderzy tabeli ligowej w Niemczech, którzy już w jesienim meczu ligowym rozgromili Kaiserslautern 4:0, nie mieli specjalnych kłopotów z powtórnym zwycięstwem nad tą samą jedenastką, aktualnie trzecią w tabeli Bundesligi.

Tylko przez 25 minut goście sprawiali korzystne wrażenie. W 18. minucie pomocnik Martin Wagner z Kaiserslautern pięknie strzelił z wolnego, ale tylko trafił w poprzeczkę. W 30 minucie Juergen Rische nie dał rady bramkarzowi Oliverowi Khanowi w sytuacji „sam na sam”.

Sytuacja zmieniła się po półgodzinnym okresie wyrównanej gry. Kombinacja trzech podań, zakończona zagranieniem upadającego na ziemię **Carstena Janczera** od naciągającego z tytułu Brazylijczyka Elbera, dała gospodarzom prowadzenie 1:0 (31. minuta). Zanim goście otrząsali się z szoku - najlepszy na boisku **Stefan Effenberg** z woleja nieuchronnie strzelił w prawy róg bramki Andreasa Reinkego.



Thomas Linke z Bayernu Monachium dosłownie fruwał na boisku

Fot. EPA-ELTA

Przewaga Bawarczyków stała się oczywista.

Po przerwie „dobiła” Kaiserslautern decyzja sędziego Lewnikowa, który usunął z bo-

iska Haniego Ramzy za drugi „głupi” faul na Elberze. Przez 19 minut goście grali już w osłabieniu wzmocnając linię defensywną. Bayern „rządzi” w Bundesli-

dze i chce to samo „przenieść” na rozgrywki LM-1999. Trzeba dodać, że bratobójczy pojedynek oglądało przy ekranach telewizorów aż 11 mln Niemców.

## Gol w ostatniej minucie

Juventus - Olympiakos 2:1

piłkarzom Pireus.

„Juve” pozwolił sobie jednak w ostatniej minucie strzelić bramkę, która w rewanżu może mieć decydujące znaczenie.

Pierwszą bramkę zdobył czołowy zawodnik Juventusu Filippo Inzaghi.

Gol wyraźnie dodał pewności siebie gospodarzom. Obrona Olympiakosu, co chwila musiała radzić sobie z groźnie atakującymi piłkarzami Juventusu.

Powodzenie Juventusowi przyniosła kolejna akcja w 79. minucie, gdy najlepszy piłkarz świata

minionego roku Zidane podał do dobrze ustawionego Antonio Conte, a ten strzałem z kilku metrów podwyższył na 2:0.

Gdy zbliżała się 90. minuta meczu goście, nie mając już nadziei na sukces, myśleli już tylko o rewanżu, a kibice na Stadionie Alpejskim w Turynie zaczęli świętować dwubramkowe zwycięstwo swoich piłkarzy.

W ostatniej rundzie Alexios Alexandris został sfaulowany na polu karnym przez sfaulowany, a karnego wykorzystał Andreas Ni-niadis.

**Juventus:** Peruzzi - Mirkovic, Juliano, Montero - Di Livio (90, Tacchinardi), Conte, Deschamps, Davids, Zidane - Fonseca (82, Biringdelli), Inzaghi;

**Olympiakos:** Eleftheropoulos - Amanatidis, Anatolakis, Karatidis, Georgatos (90, Niniadis) - Mavrogenidis, Poursanidis, Karapialis (73, Alexandris), Giannakopoulos (73, Ivic) - Djordjevic, Gogic.

Finalista poprzedniej edycji Ligi Mistrzów Juventus Turyn zrobił pierwszy krok w kierunku awansu do półfinału obecnego rozgrywek, pokonując u siebie 2:1 Olym-

**PIĄTEK  
5 MARCA**



6.30 - Dziń obrob. 8.05 - S. „Rodzina Fallerów”. 8.35 - Teleaktual. 9.00 - S. „Słoneczne wybrzeża”. 9.40 - S. „Bez dom jest żle”. 10.10 - Teleaktual. 10.40 - S. „Bogazcka”. 11.25 - To ci rodzinka. 12.10 - Salon białego kota. 12.35 - Smaczne wybrzeża. 13.00 - ABC zdrowia. 13.25 - S. „Czarodziejka”. 13.50 - S. „Niewinne kłamstwo”. 14.35 - Teleshop. 14.45 - S. „Marisol”. 15.20 - S. „Bojownicy”. 16.10 - S. „Zar miodoci”. 16.55 - S. „Bez dom jest żle”. 17.25 - S. „Bogazcka”. 18.10 - S. „Słoneczne wybrzeża”. 19.00 - S. „Marisol”. 19.30 - 19.30T. 19.50 - N.14 20.05 - Jeszcze nie wiecz. 21.00 - S. „Renegat”. 22.00 - Zarty i humor. 22.30 - 22.30T. 22.45 - Bogowie i demony. 23.45 - Film fab. „W kregu ognia”.



6.00 - Teleshop. 6.15 - Poranekoko. 8.15 - S. „Niewinne kłamstwo”. 9.00 - S. „Słoneczne wybrzeża”. 9.40 - S. „Bez dom jest żle”. 10.10 - Teleaktual. 10.40 - S. „Bogazcka”. 11.25 - To ci rodzinka. 12.10 - Salon białego kota. 12.35 - Smaczne wybrzeża. 13.00 - ABC zdrowia. 13.25 - S. „Czarodziejka”. 13.50 - S. „Niewinne kłamstwo”. 14.35 - Teleshop. 14.45 - S. „Marisol”. 15.20 - S. „Bojownicy”. 16.10 - S. „Zar miodoci”. 16.55 - S. „Bez dom jest żle”. 17.25 - S. „Bogazcka”. 18.10 - S. „Słoneczne wybrzeża”. 19.00 - S. „Marisol”. 19.30 - 19.30T. 19.50 - N.14 20.05 - Jeszcze nie wiecz. 21.00 - S. „Renegat”. 22.00 - Zarty i humor. 22.30 - 22.30T. 22.45 - Bogowie i demony. 23.45 - Film fab. „W kregu ognia”.



6.15 - S. „Cud Lucji”. 7.00 - S. „Bogazcka”. 7.45 - S. „Zawsze

będe ci kochać”. 8.30 - S. „Kobieta pacznaca kawka”. 9.15 - Bitwa morska. 10.45 - S. „Powrót do Eden”. 11.30 - S. „Buddy Faro”. 12.30 - Jesteśmy z wami. 13.00 - Bulwarowe show. 13.30 - Pod innym kątem. 14.00 - S. „McDuffy”. 15.00 - Karuzela. 16.00 - S. „Cud Lucji”. 17.00 - S. „Bogazcka”. 18.00 - Wiadomości. 18.05 - S. „Zawsze będe ci kochać”. 19.00 - S. „Kobieta pacznaca kawka”. 20.00 - Wiadomości. 20.25 - Tak. Nie. 21.15 - S. „Pamiętaj o wszystkim”. 22.05 - Film fab. „Konfrontacja z przemocia”. 23.40 - Telegra. 1.40 - 7.30 - DW.

**3**

6.35 - S. „Nowa Lassie”. 6.55 - Film anim. 7.20 - Teleshop. 7.35 - S. „Potajemna sensacja”. 8.00 - S. „Maria Jose”. 8.45 - S. „Santa Barbara”. 9.35 - S. „Urocy i dzielni”. 10.00 - Opowiad przygody. 10.25 - Bez tab. 10.55 - TV „Lietuwas rytas”. 11.45 - S. „Szpiclak polowy”. 12.10 - S. „Piekność”. 13.00 - S. „Utrący sym”. 13.45 - Teleshop. 14.15 - S. „Pena chatka”. 14.45 - S. „Rycerz na kochal”. 16.30 - S. „Santa Barbara”. 16.50 - S. „Piekność”. 17.10 - S. „Potajemne sentymenty”. 17.35 - S. „Urocy i dzielni”. 18.10 - S. „Maria Jose”. 19.00 - Wiadomości. 19.20 - Sport. 19.30 - Zagadki ciek. 20.00 - Film fab. „Rocky”. 22.10 - Wiadomości. 22.20 - Film fab. „Podwójne przestępstwo”. 0.05 - S. „Tajna polowa jerojska”.



8.05 - Z Wilna 8.20 - Tawary i uslugi. 8.30 - W. Jablka. 9.00 - Z Moskwy 9.10 - Lekarz domow. 9.40 - Humor 10.25 - Prezent kobiece. 10.35 - Podobna sie

- ogladaj. 11.00 - Z Moskwy. 11.10 - Dzień po dniu. 13.00 - Z Moskwy. 13.10 - Znaki znajosci. 13.20 - Dziękuję za zakup. 13.40 - Towary i uslugi. 13.50 - Prezent kobiece. 14.00 - Zwydziaja najszybszy. 15.10 - Ci, którzy... 15.25 - Kanal muz. 16.00 - Z Moskwy. 16.20 - Patrol drogowy. 16.35 - Podobna sie ogladaj. 17.00 - Show Benny Hilla. 18.00 - Z Wilna. 18.15 - Prezent kobiece. 18.30 - Aby Litwie bylo lepiej. 19.00 - Przeglad wydarzen tygodnia. 19.30 - Z Moskwy. 20.00 - Film fab. „Porzecz Stalina”. 22.00 - Z Wilna 22.15 - Towary i uslugi. 22.25 - Ci, którzy... 22.40 - Radioloty 23.45 - Zwydziaja najszybszy.



16.30 - Litwa Wschodnia. 17.00 - S. „Zakazana kobieta”. 17.50 - Warto odczytanie. 17.55 - Pils Wilna. 18.10 - Tejerium. 18.35 - Auto-Moto Sport. 19.00 - Wiadomości (pol). 19.10 - S. „Zakazana kobieta”. 20.00 - Olika TV. 20.30 - Warto odczytanie. 20.35 - Film fab. „Naszynki Szarloty”. 22.15 - Pils Wilna. 22.25 - Wiadomości (pol). 22.55 - Auto-Moto Sport.



7.00, 10.00, 13.00, 16.00 - Wiadomości. 7.15 - S. „Okrutny anioł”. 8.15 - My 9.00 - W pozukiwanie ustroniego. 9.40 - Smak. 10.15 - Rzem. 13.30 - Film. 14.10 - Do lat 16 wiecj. 15.00 - S. „Okrutny anioł”. 16.15 - Show dzienelmonow. 16.45 - Panna harmonia. 17.15 - Zdrowie. 17.45 - Pole cudi. 18.45 - Dobrane cudi. 19.00 - Czas 19.50 - Film krym. „Rozwied po amerykansku”. 21.35 - Film. „Powiesci dokumentalna o

miłosci”. 22.30 - Nowosci dnia. 22.45 - Film fab. „Sazona babo”.



5.00, 5.25, 7.30 - Witaj, Rosjo. 5.20 - Wszyscy mowia 5.45 - Telegra. 6.00 - Film anim. 6.45 - Sport. 20.05 - „Matki, zony i kochanki” - serial prod. 21.05 - Trebunie Tutki i Kijor Orchestra w Teatrze STU w Krakowie. 22.00 - Przeglad publiczystyczny. 23.30 - Panorama. 22.56 - Prognoza pogody. 23.05 - W centrum uwagi. 23.20 - Ze szlaka na ty. 23.45 - Klejnoty. 24.00 - Poroznamywasia. 0.05 - Powitanie widzow ameryk. 0.50 - „Kaszaniaki” - serial anim. dla dzieci. 1.00 - Wiadomości. 1.25 - Sport. 1.29 - Prognoza pogody. 1.30 - „Fitness Club” - serial prod. 2.00 - Telewizyjne Wiadomości Literackie. 2.30 - Panorama. 2.56 - Prognoza pogody. 3.05 - „Matki, zony i kochanki” - serial prod. 3.55 - Wiersze na dzien powszedni. 4.00 - Trebunie Tutki i Kijor Orchestra w Teatrze STU w Krakowie. 4.50 - Klejnoty. 5.05 - Przeglad publiczystyczny. 5.35 - Hity galietki. 5.55 - Danie na weekend. 6.05 - W centrum uwagi. 6.20 - Paier. 6.45 - Polacy na Bialorusi.

**TYPOLONIA**

7.00 - Program dnia. 7.05 - Dziennik krajowy. 7.25 - Sportlegion. 7.30 - Dom - magazyn poradnikowy. 7.50 - Gramy w szachy. 8.00 - Dyrna. 8.30 - „W kramie wialych smokow” - serial prod. polsko-austral. 9.00 - Wiadomości. 9.10 - Zapoznanie - program krajoznawczy. 9.30 - „Matki, zony i kochanki” - serial prod. 10.20 - Przeg. Karpaty. 10.40 - Chlopiec z wyspy. 11.00 - „Ziopotolski” - serial prod. 11.50 - Wiersze na dzien powszedni. 12.00 - Wiadomości. 12.10 - Dniarszy rzadowy. 12.30 - Pezazze w polskiej. 12.55 - Reporter. 13.05 - Polska piosenka. 13.25 - Goscinnie - magazyn kultury i sztuki ludowej. 13.55 - Pezag - magazyn kultury. 14.20 - „Fronka. 14.50 - Danie na weekend. 15.00 - Panorama. 15.20 - Program dnia. 15.30 - Cudo magazyn katolicki. 16.00 - Pezazze w polskiej. 16.30 - Aki. 16.50 - Kolorytne nuty. 17.00 - Teleexpress. 17.15 - Hity

**SOBOTA  
6 MARCA**



6.30 - Dziń obrob. 8.05 - S. „Rodzina Fallerów”. 8.35 - Teleaktual. 9.00 - S. „Słoneczne wybrzeża”. 9.40 - S. „Bez dom jest żle”. 10.10 - Teleaktual. 10.40 - S. „Bogazcka”. 11.25 - To ci rodzinka. 12.10 - Salon białego kota. 12.35 - Smaczne wybrzeża. 13.00 - ABC zdrowia. 13.25 - S. „Czarodziejka”. 13.50 - S. „Niewinne kłamstwo”. 14.35 - Teleshop. 14.45 - S. „Marisol”. 15.20 - S. „Bojownicy”. 16.10 - S. „Zar miodoci”. 16.55 - S. „Bez dom jest żle”. 17.25 - S. „Bogazcka”. 18.10 - S. „Słoneczne wybrzeża”. 19.00 - S. „Marisol”. 19.30 - 19.30T. 19.50 - N.14 20.05 - Jeszcze nie wiecz. 21.00 - S. „Renegat”. 22.00 - Zarty i humor. 22.30 - 22.30T. 22.45 - Bogowie i demony. 23.45 - Film fab. „W kregu ognia”.



6.00 - Teleshop. 6.15 - Poranekoko. 8.15 - S. „Niewinne kłamstwo”. 9.00 - S. „Słoneczne wybrzeża”. 9.40 - S. „Bez dom jest żle”. 10.10 - Teleshop. 10.40 - S. „Bogazcka”. 11.25 - To ci rodzinka. 12.10 - Salon białego kota. 12.35 - Smaczne wybrzeża. 13.00 - ABC zdrowia. 13.25 - S. „Czarodziejka”. 13.50 - S. „Niewinne kłamstwo”. 14.35 - Teleshop. 14.45 - S. „Marisol”. 15.20 - S. „Bojownicy”. 16.10 - S. „Zar miodoci”. 16.55 - S. „Bez dom jest żle”. 17.25 - S. „Bogazcka”. 18.10 - S. „Słoneczne wybrzeża”. 19.00 - S. „Marisol”. 19.30 - 19.30T. 19.45 - N.14. 20.00 - To ci rodzinka. 21.00 - Film fab. „Maly Nikiet”. 23.00 - Film fab. „Zolnierz sukcesu”. 23.50 - N.14. 0.05 - Film psych. „Czarna tezza”.



7.30 - Telegra dla rodziny. 8.20 - Ekorkaza. 9.00 - Film

anim. 9.30 - S. „Daria”. 10.00 - Koncert. 11.00 - S. „Komisarz Rex”. 11.45 - S. „Pamiętaj o wszystkim”. 12.00 - Wiadomości. 12.35 - Magia kina. 13.00 - Bulwarowe show. 13.30 - Tak. Nie. 14.00 - Wiadomości. 14.20 - Jesteśmy z wami. 14.45 - Kibir vibir. 16.00 - Wiadomości. 16.05 - S. „Felix”. 16.50 - S. „Na zdrowie”. 17.15 - Film fab. „Zabrania się kochać”. 18.00 - Wiadomości. 19.00 - Walka słow. 20.00 - Wiadomości. 20.15 - Rowerowe show. 20.45 - Film fab. „Krwawy ślad”. 22.25 - Sport. 0.15 - Telegra. 2.15 - 8.00 - DW.

**3**

8.15 - Teleshop. 8.30 - S. „Książę Śmiełek”. 8.55 - S. „Niase przygody Popya”. 9.15 - S. „AIF”. 9.40 - S. „Hary i Hendersonowie”. 10.05 - S. „Marsyciele z Kalifornii”. 10.30 - S. „Nowa Lassie”. 11.00 - Wszystko. 11.30 - Kulinarne show. 12.00 - Komedia. „Nie upuść dobrej okazji”. 13.30 - Barwy rowka. 14.00 - Za rogiem. 14.25 - S. „Melrose Place”. 15.20 - Koszykówka. 15.55 - Komedia. „Zomy i z dzieleni”. 17.15 - Koszykówka. 18.55 - Kluborama. 19.00 - Wiadomości. 19.20 - Sport. 19.30 - Kolo fortuny. 20.00 - Komedia „Afera”. 21.45 - Film fab. „Nierządnicza”. 23.15 - S. „Strażnik Tekkasa”. 24.00 - S. „Mordercy wampirów”.



7.35 - S. „Tajemnicza wyspa”. 8.00 - Z Wilna. 8.15 - Towary i uslugi. 8.25 - Prezent kobiece. 8.45 - Film muz. o przyrodzie. 9.35 - Kanal muz. 10.05 - Dziękuję za zakup.

10.25 - Film fab. „Przygody Piotrowa i Waseczkina”. 11.40 - Program A. Politykowskiego. 12.05 - Humor. 13.00 - To Żyriński. 13.10 - Tydzień. 14.00 - Aby Litwie bylo lepiej. 14.30 - „Ja sama”. 15.20 - Podobna sie ogladaj. 15.30 - Koncert zyczenia. 16.00 - Podobna sie ogladaj. 16.30 - Patrol drogowy. 16.45 - „TV show”. 17.15 - Kanal muz. 18.00 - Z Wilna. 18.15 - Ci, którzy... 18.30 - Prezent kobiece. 18.40 - Skandale tygodnia. 19.10 - Show Benny Hilla. 20.10 - S. „Czerwona wstepka”. 21.00 - U „Jablka”. 21.30 - Towary i uslugi. 21.40 - Kanal muz. 22.00 - Z Wilna. 22.15 - To Żyriński. 22.40 - Sam w domu. 23.15 - Ci, którzy... 23.45 - Zwydziaja najszybszy.



9.00 - Dotyk. 10.00 - Przed wszystkim dzieci. 10.30 - TV region. 11.00 - Moya Brytania. 11.30 - Mówmy, czytamy, piszmy. 12.00 - Film dok. 12.30 - Koncert. 13.00 - Muzyka. 13.30 - Czlowiek i srodowisko. 18.10 - S. „Tagard”. 19.00 - Salon kizajek. 19.30 - Cuda czardziejki. 20.00 - Sznafeta Wilsatu. 21.00 - Koncert zyczenia. 22.00 - Film fab. „Naszynki Szarloty”.



6.00 - Film fab. „Jeszcze jedna noca Szerebrzydki”. 7.15 - Film anim. 7.30 - Słowo duszpasterza. 7.35 - Biblioteka domowa. 8.00, 13.00, 16.10, 21.30 - Wiadomości. 8.15 - 100% 8.45 - Pocza poranna. 9.20 - Smak. 9.40 - Powrót Galerii Treiatkowskiej. 10.05 - Nielegalna wizyta w Rosji. 10.35 - Kreskówka.

satelity. 17.35 - Paer. 18.00 - „Fitness Club” - serial prod. 18.30 - Telewizyjne Wiadomości Literackie. 19.00 - Taty i Marcin powzialaj. 19.10 - Danie na weekend. 19.20 - Dobranocna. 19.30 - Wiadomości. 19.56 - Prognoza pogody. 20.00 - Sport. 20.05 - „Matki, zony i kochanki” - serial prod. 21.05 - Trebunie Tutki i Kijor Orchestra w Teatrze STU w Krakowie. 22.00 - Przeglad publiczystyczny. 23.30 - Panorama. 22.56 - Prognoza pogody. 23.05 - W centrum uwagi. 23.20 - Ze szlaka na ty. 23.45 - Klejnoty. 24.00 - Poroznamywasia. 0.05 - Powitanie widzow ameryk. 0.50 - „Kaszaniaki” - serial anim. dla dzieci. 1.00 - Wiadomości. 1.25 - Sport. 1.29 - Prognoza pogody. 1.30 - „Fitness Club” - serial prod. 2.00 - Telewizyjne Wiadomości Literackie. 2.30 - Panorama. 2.56 - Prognoza pogody. 3.05 - „Matki, zony i kochanki” - serial prod. 3.55 - Wiersze na dzien powszedni. 4.00 - Trebunie Tutki i Kijor Orchestra w Teatrze STU w Krakowie. 4.50 - Klejnoty. 5.05 - Przeglad publiczystyczny. 5.35 - Hity galietki. 5.55 - Danie na weekend. 6.05 - W centrum uwagi. 6.20 - Paier. 6.45 - Polacy na Bialorusi.

**POLSAT**

6.00 - Piosenka na zyczenie. 7.00 - Kto sie bosc wate - program poranny. 7.45 - Polityczne graffiti. 7.55 - Poranne informacje. 8.00 - „Zwierzeta z Zielonego Lasu” - serial anim. 8.30 - „Dzieciadna niewiasty”. Brzytka. 9.30 - „Zar miodoci”. 10.30 - „Słoneczny patrol”. 11.00 - „Amaryk serial sensacja. 11.30 - „Ally McBeal”. USA. 12.30 - Tok szok w Polsacie. 13.30 - 4x4 - magazyn motoryzacyjny. 14.00 - Talent za talent. 14.30 - Kalambury - program dla dzieci. 15.00 - „Magyczny kapelusze” - franc. serial anim.

- „Ziopotolski” - serial prod. polskiej. 19.05 - Teledyski na zyczenie. 19.15 - Dobranocna. 19.30 - Wiadomości. 19.50 - Prognoza pogody. 19.55 - Sport. 20.00 - Dalej robie swoje. 21.00 - „Inne zyczie” - film obcyz prod. wloskiej. (1992). 22.35 - Panorama. 23.01 - Prognoza pogody. 23.05 - Wieszcz wspomnien w Pivnicy pod Baranami, cz. 1. 0.10 - Co nam zostalo z tych lat. 0.45 - Powitanie widzow ameryk. 0.50 - „Tajemnicza szczyf Marubata” - serial anim. dla dzieci. 1.00 - Wiadomości. 1.20 - Sport. 1.24 - Prognoza pogody. 1.30 - „Ziopotolski” - serial prod. polskiej. 2.20 - Teledyski na zyczenie. 2.30 - Panorama. 2.56 - Prognoza pogody. 3.05 - „Inne zyczie” - film obcyz prod. wloskiej. 4.04 - Jubileusz 35-lecia Wojciecha Mlynarskiego. 5.40 - Sportowa osoba. 6.00 - Sport z satelity.

**POLSAT**

6.00 - Disco Relax. 7.00 - Magazyn. 7.30 - W drodze magazytny redakcy programow religijnych. 8.00 - „Jumanji” - serial anim. dla dzieci. 8.25 - „Power Rangers” - serial kom. 8.50 - Kalambury - program dla dzieci. 9.20 - Talent za talent. 9.50 - Owoecnom lista przebojow. 10.00 - „Straznik Tekkasa” - ameryk. serial sensacja. 11.00 - „Ukochana swagierka” - komedia prod. USA (1989). 12.50 - „Jego rybki”. Franca (1954). 15.00 - „Gospodarz gra zabawa”. 15.30 - Magazyn. 16.00 - Informacje. 16.10 - Zepster Sport Magazyn. 16.20 - Czlowiek ktorego nie ma” - serial sensacja. USA. 17.15 - „FX” - serial ameryk. 18.10 - „Xena, wojowniczka księżniczka” - serial fantasy USA. 19.05 - Dniak Polo Live. 20.00 - Idź na

15.30 - Strzał w dziesiątkę: grabzawa. 16.00 - Informacja. 16.15 - „Świat według Burnside’a” - ameryk. serial komed. 16.45 - „Dzieciadna niewiasty”. Brzytka. 17.35 - „Zycie jak poker” - polska teledyska. 18.05 - „Ally McBeal”. Wik. Brytania. 18.45 - Infomacje. 18.55 - Prognoza pogody. 19.05 - „Słoneczny patrol” - ameryk. serial sensacja. 20.00 - „Najemnicy”. USA. 20.50 - Losowanie LOTTO. 21.00 - „Komisarz Rex” - austral. serial sensacja. 21.55 - „Prawnik z Manhattanu”. USA. 22.45 - Ogłoszenie wyników LOTTO. 22.50 - Informacje. 23.00 - Prognoza pogody. 23.05 - Biznes tydzień. 23.20 - Polityczne graffiti. 23.35 - „Charty”. USA (1994). 1.20 - „Dziwyczyny z koleżkami”. USA (1993). 2.25 - Muzyka na bis.

**RTL 7**

6.20 - „Miłosci i dyplomacja” - serial obcyz. 6.45 - „Sunset Beach” - serial USA. 7.30 - Odczytawez kreskowki. 8.40 - Wieszcz z wampirami - talk-show. 9.45 - „Columbo” - serial krym. 11.05 - Zoom - magazyn sensacja. 11.35 - „Zielony tawar” - serial przyrod. 12.20 - Teleshop. 13.20 - „Klan MacGregorów” - serial obcyz. 14.10 - Ukrytzy tamera. 14.30 - „Kantuzia tajemnic” - serial dla miodzicy. 15.00 - Odczytawez kreskowki. 16.15 - „Zaginiony świat” - serial dla miodzicy. 17.05 - „Szczyn nabrzedza” - serial sensacja. 18.00 - „Sunset Beach” - serial USA. 18.50 - 7 minut - wydarzenia dnia. 19.00 - Zoom - magazyn sensacja. 19.30 - „Lassie” - serial USA. 20.00 - „Zgubna miłosci”. Ochroniarz - pilot serial sensacja. 22.40 - 7 minut - wydarzenia dnia. 22.50 - „Mit Kalfornii” - komedia USA (1994).

całosci - show z nagrodami. 20.50 - Losowanie LOTTO i Szczęśliwy Numer. 21.00 - „Nocny patrol” - serial detekt. USA. 21.50 - „Oswobodz”. USA (1989). 23.55 - Ogłoszenie wyników LOTTO. 24.00 - „Opowieści z krypty”. USA. 0.30 - Playboy 13.00 - „Seksbombki”. USA (1996). 2.45 - Muzyka na bis.

**RTL 7**

7.00 - „Świeta dalekiego wschodu - Wesoła Weska” - serial dok. 7.50 - „Miłosci i dyplomacja” - serial obcyz. 8.15 - „Sunset Beach” - serial USA. 9.00 - „Odczytawez kreskowki”. 11.30 - „Ziemskie wędrowki” - serial przyrod. 12.00 - „Gwiazdy Hollywood: Robert de Niro” - film dok. 12.25 - „Zgubna miłosci” - thriller USA (1994). 14.05 - Ukryta kamera - program rozrywkowy. 14.25 - „Rodzina Potworńickich” - serial komed. 14.50 - „Trzecia planeta od slonca” - serial komed. 15.15 - „Legendy Williama Tellia” - serial przyrod. 16.15 - „Czynnik PSI” - serial fantast. nauk. 17.05 - „W cudzej skorze” - serial sensacja. 17.55 - „Komand Małolat” - serial krym. 18.50 - 7 minut - wydarzenia dnia. 19.00 - Extra Zoom - magazyn sensacja. 19.30 - Prognoza pogody. 19.35 - „Alfred Hitchcock przedstawia” - serial sensacja. 20.00 - „Dom smierci” - film krym. USA (1994). 21.40 - „Ziemia - ostatnie starcie” - serial fantast. nauk. 22.30 - „Śmierć w eterze” - thriller USA (1994). 0.05 - „W cudzej skorze” - serial sensacja. 0.55 - „Czynnik PSI” - serial fantast. nauk. 1.40 - „Dom smierci” - film krym. USA (1994). 3.05 - „Ziemia - ostatnie starcie” - serial fantast. nauk. 3.50 - „Śmierć w eterze” - thriller USA (1994).

## NIEDZIELA 7 MARCA



8.30 - Pół godziny dla wsi. 8.55 - Świąteczne święto. 9.20 - Nowości kościoła katolickiego. 9.25 - Słowo chrześcijańskie. 9.30 - "Mini-wczęgra". 10.00 - Ratuj przyjaciela. 10.30 - Kraina moralności. 10.50 - 7 dni Kowna. 11.35 - W świecie koszykówki. 12.00 - Tydzień w Sejmie. 13.20 - Formula-1. 14.35 - Popołudnie z A. Czeku-olism. 15.00 - Koncert żywych. 16.05 - "Domek na preli". 16.55 - W kstegrani. 17.10 - Skrzynia posaża. 18.00 - Panorama. 18.30 - Na arenie sportowej. 18.55 - Szajnmyślona. 19.00 - Wiemyzna. 19.30 - Panorama. 20.00 - S. "Droga do Awonla". 20.50 - Niedziela lotto. 21.40 - Rozmowy bałtyckie. 22.15 - Procy muzyki.

chami. 0.35 - N.14. 0.45 - Bogo-wielki demony.



8.00 - Dla dzieci. 8.30 - Program religijny. 9.30 - S. "Na zdrowie". 10.00 - S. "Na północ". 11.45 - S. "Czarny port". 12.00 - Wiadomości. 12.35 - Magia kina. 13.00 - Na jednym końcu haczyk. 13.30 - Walka szlak. 14.00 - Wiadomości. 14.20 - Rowery show. 14.45 - Ki-bir viber. 16.00 - Sport. 16.05 - S. "Felix". 16.50 - Sport. 18.00 - Wiadomości. 18.30 - Bulwarowe show. 19.00 - Tele-gala dla rodziny. 19.55 - Telegra. 20.00 - Wiadomości. 20.15 - Film fab. "Diamentowa dziewczynka". 21.50 - Przeglad kraju. 22.15 - Film fab. "Przetrwanie". 23.50 - Telegra. 1.50 - 6:15 - DW.



8.15 - Teleopiek. 8.30 - S. "Książę Smałek". 8.55 - S. "Zorro". 9.15 - Film anim. 9.40 - Okno na przód. 10.05 - S. "Marzyciele z Kalifornii". 10.30 - S. "Nowa Lassie". 11.00 - Zaspiewajmy. 11.30 - Telegra. 12.00 - Komedie. 13.00 - Magazyn filmowy. 14.00 - Humor. 14.25 - S. "Telefon pomocy 911". 15.10 - S. "Zonaty i z dziećmi". 15.40 - S. "Ryccerz na kochani". 16.30 - S. "Herakles. Legenda mroźna". 17.20 - S. "Xena". 18.10 - S. "Doktor Quinn". 18.55 - Kluborama. 19.00 - Wiadomości. 19.15 - Akcenty tygodnia. 19.30 - Kamera VRS. 20.00 - Film fab. "Advokat Port". 21.40 - Bez tabu. 22.10 - Sport. 22.15 - Kultura. 22.40 - Przeglad kraju. 23.15 - Program muzyczny. 23.35 - S. "W archiwum X".

7.45 - Z Wina. 8.00 - S. "Tajemnicza wyspa". 8.25 - Kanał. 9.00 - Paluski niezak. 9.30 - Lekarz domowy. 10.00 - Z Moskwy. 10.30 - Start gwiazd. 11.15 - Lekcja jez. litewskiego. 11.45 - Film fab. "Przygodę Piotra i Wasecizna". 12.40 - Prezent kościoła. 12.50 - Towary i uslugi. 13.00 - Stolica. 13.20 - NYCOMED zaleca od przeziębienia. 13.30 - Hollywoodski dzisiejsz. 14.00 - Gwiazdy w swiatach. 14.30 - Mesi kul. 15.20 - Prezent kościoła. 15.30 - Kamien wiegelny. 16.00 - Tele-efon 235560. 16.30 - Wileńska Jutrzenka. 16.45 - Towary i uslugi. 16.55 - Humor. 17.30 - Jestes swiadkiem. 18.00 - Sprawozdawca. 19.00 - Film fab. "Artyzta z Grubawa". 21.25 - Nasza muzyka. 22.25 - Wyniki. 23.40 - Zwięzcia najszyszy.



9.00 - Godzina sily ducha. 10.00 - Litwa Wschodnia. 10.30 - Szawelska TV. 11.00 - Olika TV. 11.30 - Film dok. 12.00 - XL-music. 13.00 - Szafeta Vil-usti. 14.00 - Muzyka. 17.30 - Czlowiek i srodowisko. 18.00 - S. "Tagard". 19.00 - Europa dzis. 19.30 - Pro postu piety. 19.50 - Fotokub. 20.00 - Salon kieszka. 20.30 - Akторы filmowi. 21.00 - S. "Tagard". 21.50 - Ranka muzyczna.



5.45 - Film fab. "Nowe bajki Szacherezady". 8.00, 13.00 - Wiadomości. 8.15 - Notatki. 8.30

- Dopoki wszyscy w domu. 9.10 - Gwiazda poranna. 9.55 - Dla wsi. 10.25 - Grał, hartowo. 10.55 - Film fab. "Mozd". 12.25 - Kalambur. 13.15 - Koncert. 15.00 - Kolo historii. 15.50 - Jerahsz. 16.20 - Historie kobiet. 16.55 - Film fab. "Krolewna na grochu". 19.00 - Czas. 19.35 - Koncert. 22.30 - Sport. 22.45 - Komedie. "Do dzieła, siostrzo!"



6.00 - Film dok. 7.30 - Dla wioskowych. 7.00 - Kreskówki. 7.30 - Poczta Rosyjskiej TV. 8.00 - Witaj, kraju. 8.30 - Sam sobie zerzesyem. 9.00 - Ancha-gier przedstawia. 9.30 - Miesteczko. 10.40 - Rosyjskie lico. 10.40 - W swiecie ksiazek. 11.00 - S. "Tydzień w Santa Barbara". 12.00 - Wiadomości. 12.30 - Federacja. 13.10 - Godzina w Federacji. 14.10 - S. "Prawo i porzadek". 15.00 - Dialogi o zwierzeiach. 16.00 - Stare mieszkanié. 17.00 - Scisle tajne. 18.00 - Zwierciadlo. 19.00 - Komedie. Ostroznie, drzywy sie zamyska! 20.50 - Madrosz. 22.15 - Oddzial zydu. 22.10 - Dramat. "Ksiazka Hamburga".

## TYPOLOGIA

7.00 - Program dnia. 7.05 - Być Tatemem. 7.20 - Portret chłopię. 7.30 - Słowo na niedzię. 7.45 - "Złotopolscy". 8.00 - Karypaty. 8.30 - Przeby Kartal. 9.00 - Dzień dobry na dzień dobry. 9.50 - Fantom. 10.05 - "W labiryncie". 11.00 - Film polskiej. 11.00 - Hulaj dusza. 11.35 - "Mała Ksiezka". 12.00 - serial anim. prod. ang. 12.00 - Muzyczne koło - teleturniej rodzimy. 12.30 - Magazyn polonijny z Białorusi. 13.00 - Transmisja Świty Świeży.

## WTOREK

8.00 - Kawa czy herbata. 8.00 - "Pan Złota Rączka". 8.30 - Wiadomości. 8.42 - Gielda. 8.30 - Wiadomości. 8.42 - Progniza pogody. 8.45 - Słowa, Mama i ja. 9.30 - Domowe przedszkole. 9.55 - Porozmawiamy o dzieciach. 10.05 - "Milagros" - serial prod. wlojskiej. 10.45 - Teleturniej. 11.10 - "Arcydzielnik" - film dok. prod. ang. 11.20 - "Nasz wczesniwiat" - serial dok. prod. ang. 11.30 - "Złotywy Karpal" - film dok. 12.00 - "Wiadomości". 12.10 - Agrobiznes. 12.20 - Magazyn Notowań. 12.50 - "Zycie w serce". 13.50 - Dom paten zwierząt. 14.10 - Ciuchcia. 14.35 - Serial dla młodych widzów. 15.05 - "Rozzepsolania Samorządowa". 15.30 - Tele-express Junior. 15.40 - Rower Błazja. 16.30 - "Moda na sukces" - serial prod. USA. 17.00 - Tele-express. 17.25 - "Klan". 18.00 - "Dziękuję, że jesteś" - serial prod. USA. 18.20 - "Gielda". 8.30 - Wiadomości. 8.42 - Progniza pogody. 8.45 - Słowa, Mama i ja. 9.25 - Domowe przedszkole. 9.55 - Porozmawiamy o dzieciach. 10.05 - "Milagros" - serial prod. wlojskiej. 10.45 - Teleturniej. 11.10 - "Arcydzielnik" - film dok. prod. ang. 11.20 - "Nasz wczesniwiat" - serial dok. prod. ang. 11.30 - "Złotywy Karpal" - film dok. 12.00 - "Wiadomości". 12.10 - Agrobiznes. 12.20 - Magazyn Notowań. 12.50 - "Zycie w serce". 13.50 - Dom paten zwierząt. 14.10 - Ciuchcia. 14.35 - Serial dla młodych widzów. 15.05 - "Rozzepsolania Samorządowa". 15.30 - Tele-express Junior. 15.40 - Rower Błazja. 16.30 - "Moda na sukces" - serial prod. USA. 17.00 - Tele-express. 17.25 - "Klan". 18.00 - "Dziękuję, że jesteś" - serial prod. USA. 18.20 - "Gielda". 8.30 - Wiadomości. 8.42 - Progniza pogody. 8.45 - Słowa, Mama i ja. 9.25 - Domowe przedszkole. 9.55 - Porozmawiamy o dzieciach. 10.05 - "Milagros" - serial prod. wlojskiej. 10.45 - Teleturniej. 11.10 - "Arcydzielnik" - film dok. prod. ang. 11.20 - "Nasz wczesniwiat" - serial dok. prod. ang. 11.30 - "Złotywy Karpal" - film dok. 12.00 - "Wiadomości". 12.10 - Agrobiznes. 12.20 - Magazyn Notowań. 12.50 - "Zycie w serce". 13.50 - Dom paten zwierząt. 14.10 - Ciuchcia. 14.35 - Serial dla młodych widzów. 15.05 - "Rozzepsolania Samorządowa". 15.30 - Tele-express Junior. 15.40 - Rower Błazja. 16.30 - "Moda na sukces" - serial prod. USA. 17.00 - Tele-express. 17.25 - "Klan". 18.00 - "Dziękuję, że jesteś" - serial prod. USA. 18.20 - "Gielda". 8.30 - Wiadomości. 8.42 - Progniza pogody. 8.45 - Słowa, Mama i ja. 9.25 - Domowe przedszkole. 9.55 - Porozmawiamy o dzieciach. 10.05 - "Milagros" - serial prod. wlojskiej. 10.45 - Teleturniej. 11.10 - "Arcydzielnik" - film dok. prod. ang. 11.20 - "Nasz wczesniwiat" - serial dok. prod. ang. 11.30 - "Złotywy Karpal" - film dok. 12.00 - "Wiadomości". 12.10 - Agrobiznes. 12.20 - Magazyn Notowań. 12.50 - "Zycie w serce". 13.50 - Dom paten zwierząt. 14.10 - Ciuchcia. 14.35 - Serial dla młodych widzów. 15.05 - "Rozzepsolania Samorządowa". 15.30 - Tele-express Junior. 15.40 - Rower Błazja. 16.30 - "Moda na sukces" - serial prod. USA. 17.00 - Tele-express. 17.25 - "Klan". 18.00 - "Dziękuję, że jesteś" - serial prod. USA. 18.20 - "Gielda". 8.30 - Wiadomości. 8.42 - Progniza pogody. 8.45 - Słowa, Mama i ja. 9.25 - Domowe przedszkole. 9.55 - Porozmawiamy o dzieciach. 10.05 - "Milagros" - serial prod. wlojskiej. 10.45 - Teleturniej. 11.10 - "Arcydzielnik" - film dok. prod. ang. 11.20 - "Nasz wczesniwiat" - serial dok. prod. ang. 11.30 - "Złotywy Karpal" - film dok. 12.00 - "Wiadomości". 12.10 - Agrobiznes. 12.20 - Magazyn Notowań. 12.50 - "Zycie w serce". 13.50 - Dom paten zwierząt. 14.10 - Ciuchcia. 14.35 - Serial dla młodych widzów. 15.05 - "Rozzepsolania Samorządowa". 15.30 - Tele-express Junior. 15.40 - Rower Błazja. 16.30 - "Moda na sukces" - serial prod. USA. 17.00 - Tele-express. 17.25 - "Klan". 18.00 - "Dziękuję, że jesteś" - serial prod. USA. 18.20 - "Gielda". 8.30 - Wiadomości. 8.42 - Progniza pogody. 8.45 - Słowa, Mama i ja. 9.25 - Domowe przedszkole. 9.55 - Porozmawiamy o dzieciach. 10.05 - "Milagros" - serial prod. wlojskiej. 10.45 - Teleturniej. 11.10 - "Arcydzielnik" - film dok. prod. ang. 11.20 - "Nasz wczesniwiat" - serial dok. prod. ang. 11.30 - "Złotywy Karpal" - film dok. 12.00 - "Wiadomości". 12.10 - Agrobiznes. 12.20 - Magazyn Notowań. 12.50 - "Zycie w serce". 13.50 - Dom paten zwierząt. 14.10 - Ciuchcia. 14.35 - Serial dla młodych widzów. 15.05 - "Rozzepsolania Samorządowa". 15.30 - Tele-express Junior. 15.40 - Rower Błazja. 16.30 - "Moda na sukces" - serial prod. USA. 17.00 - Tele-express. 17.25 - "Klan". 18.00 - "Dziękuję, że jesteś" - serial prod. USA. 18.20 - "Gielda". 8.30 - Wiadomości. 8.42 - Progniza pogody. 8.45 - Słowa, Mama i ja. 9.25 - Domowe przedszkole. 9.55 - Porozmawiamy o dzieciach. 10.05 - "Milagros" - serial prod. wlojskiej. 10.45 - Teleturniej. 11.10 - "Arcydzielnik" - film dok. prod. ang. 11.20 - "Nasz wczesniwiat" - serial dok. prod. ang. 11.30 - "Złotywy Karpal" - film dok. 12.00 - "Wiadomości". 12.10 - Agrobiznes. 12.20 - Magazyn Notowań. 12.50 - "Zycie w serce". 13.50 - Dom paten zwierząt. 14.10 - Ciuchcia. 14.35 - Serial dla młodych widzów. 15.05 - "Rozzepsolania Samorządowa". 15.30 - Tele-express Junior. 15.40 - Rower Błazja. 16.30 - "Moda na sukces" - serial prod. USA. 17.00 - Tele-express. 17.25 - "Klan". 18.00 - "Dziękuję, że jesteś" - serial prod. USA. 18.20 - "Gielda". 8.30 - Wiadomości. 8.42 - Progniza pogody. 8.45 - Słowa, Mama i ja. 9.25 - Domowe przedszkole. 9.55 - Porozmawiamy o dzieciach. 10.05 - "Milagros" - serial prod. wlojskiej. 10.45 - Teleturniej. 11.10 - "Arcydzielnik" - film dok. prod. ang. 11.20 - "Nasz wczesniwiat" - serial dok. prod. ang. 11.30 - "Złotywy Karpal" - film dok. 12.00 - "Wiadomości". 12.10 - Agrobiznes. 12.20 - Magazyn Notowań. 12.50 - "Zycie w serce". 13.50 - Dom paten zwierząt. 14.10 - Ciuchcia. 14.35 - Serial dla młodych widzów. 15.05 - "Rozzepsolania Samorządowa". 15.30 - Tele-express Junior. 15.40 - Rower Błazja. 16.30 - "Moda na sukces" - serial prod. USA. 17.00 - Tele-express. 17.25 - "Klan". 18.00 - "Dziękuję, że jesteś" - serial prod. USA. 18.20 - "Gielda". 8.30 - Wiadomości. 8.42 - Progniza pogody. 8.45 - Słowa, Mama i ja. 9.25 - Domowe przedszkole. 9.55 - Porozmawiamy o dzieciach. 10.05 - "Milagros" - serial prod. wlojskiej. 10.45 - Teleturniej. 11.10 - "Arcydzielnik" - film dok. prod. ang. 11.20 - "Nasz wczesniwiat" - serial dok. prod. ang. 11.30 - "Złotywy Karpal" - film dok. 12.00 - "Wiadomości". 12.10 - Agrobiznes. 12.20 - Magazyn Notowań. 12.50 - "Zycie w serce". 13.50 - Dom paten zwierząt. 14.10 - Ciuchcia. 14.35 - Serial dla młodych widzów. 15.05 - "Rozzepsolania Samorządowa". 15.30 - Tele-express Junior. 15.40 - Rower Błazja. 16.30 - "Moda na sukces" - serial prod. USA. 17.00 - Tele-express. 17.25 - "Klan". 18.00 - "Dziękuję, że jesteś" - serial prod. USA. 18.20 - "Gielda". 8.30 - Wiadomości. 8.42 - Progniza pogody. 8.45 - Słowa, Mama i ja. 9.25 - Domowe przedszkole. 9.55 - Porozmawiamy o dzieciach. 10.05 - "Milagros" - serial prod. wlojskiej. 10.45 - Teleturniej. 11.10 - "Arcydzielnik" - film dok. prod. ang. 11.20 - "Nasz wczesniwiat" - serial dok. prod. ang. 11.30 - "Złotywy Karpal" - film dok. 12.00 - "Wiadomości". 12.10 - Agrobiznes. 12.20 - Magazyn Notowań. 12.50 - "Zycie w serce". 13.50 - Dom paten zwierząt. 14.10 - Ciuchcia. 14.35 - Serial dla młodych widzów. 15.05 - "Rozzepsolania Samorządowa". 15.30 - Tele-express Junior. 15.40 - Rower Błazja. 16.30 - "Moda na sukces" - serial prod. USA. 17.00 - Tele-express. 17.25 - "Klan". 18.00 - "Dziękuję, że jesteś" - serial prod. USA. 18.20 - "Gielda". 8.30 - Wiadomości. 8.42 - Progniza pogody. 8.45 - Słowa, Mama i ja. 9.25 - Domowe przedszkole. 9.55 - Porozmawiamy o dzieciach. 10.05 - "Milagros" - serial prod. wlojskiej. 10.45 - Teleturniej. 11.10 - "Arcydzielnik" - film dok. prod. ang. 11.20 - "Nasz wczesniwiat" - serial dok. prod. ang. 11.30 - "Złotywy Karpal" - film dok. 12.00 - "Wiadomości". 12.10 - Agrobiznes. 12.20 - Magazyn Notowań. 12.50 - "Zycie w serce". 13.50 - Dom paten zwierząt. 14.10 - Ciuchcia. 14.35 - Serial dla młodych widzów. 15.05 - "Rozzepsolania Samorządowa". 15.30 - Tele-express Junior. 15.40 - Rower Błazja. 16.30 - "Moda na sukces" - serial prod. USA. 17.00 - Tele-express. 17.25 - "Klan". 18.00 - "Dziękuję, że jesteś" - serial prod. USA. 18.20 - "Gielda". 8.30 - Wiadomości. 8.42 - Progniza pogody. 8.45 - Słowa, Mama i ja. 9.25 - Domowe przedszkole. 9.55 - Porozmawiamy o dzieciach. 10.05 - "Milagros" - serial prod. wlojskiej. 10.45 - Teleturniej. 11.10 - "Arcydzielnik" - film dok. prod. ang. 11.20 - "Nasz wczesniwiat" - serial dok. prod. ang. 11.30 - "Złotywy Karpal" - film dok. 12.00 - "Wiadomości". 12.10 - Agrobiznes. 12.20 - Magazyn Notowań. 12.50 - "Zycie w serce". 13.50 - Dom paten zwierząt. 14.10 - Ciuchcia. 14.35 - Serial dla młodych widzów. 15.05 - "Rozzepsolania Samorządowa". 15.30 - Tele-express Junior. 15.40 - Rower Błazja. 16.30 - "Moda na sukces" - serial prod. USA. 17.00 - Tele-express. 17.25 - "Klan". 18.00 - "Dziękuję, że jesteś" - serial prod. USA. 18.20 - "Gielda". 8.30 - Wiadomości. 8.42 - Progniza pogody. 8.45 - Słowa, Mama i ja. 9.25 - Domowe przedszkole. 9.55 - Porozmawiamy o dzieciach. 10.05 - "Milagros" - serial prod. wlojskiej. 10.45 - Teleturniej. 11.10 - "Arcydzielnik" - film dok. prod. ang. 11.20 - "Nasz wczesniwiat" - serial dok. prod. ang. 11.30 - "Złotywy Karpal" - film dok. 12.00 - "Wiadomości". 12.10 - Agrobiznes. 12.20 - Magazyn Notowań. 12.50 - "Zycie w serce". 13.50 - Dom paten zwierząt. 14.10 - Ciuchcia. 14.35 - Serial dla młodych widzów. 15.05 - "Rozzepsolania Samorządowa". 15.30 - Tele-express Junior. 15.40 - Rower Błazja. 16.30 - "Moda na sukces" - serial prod. USA. 17.00 - Tele-express. 17.25 - "Klan". 18.00 - "Dziękuję, że jesteś" - serial prod. USA. 18.20 - "Gielda". 8.30 - Wiadomości. 8.42 - Progniza pogody. 8.45 - Słowa, Mama i ja. 9.25 - Domowe przedszkole. 9.55 - Porozmawiamy o dzieciach. 10.05 - "Milagros" - serial prod. wlojskiej. 10.45 - Teleturniej. 11.10 - "Arcydzielnik" - film dok. prod. ang. 11.20 - "Nasz wczesniwiat" - serial dok. prod. ang. 11.30 - "Złotywy Karpal" - film dok. 12.00 - "Wiadomości". 12.10 - Agrobiznes. 12.20 - Magazyn Notowań. 12.50 - "Zycie w serce". 13.50 - Dom paten zwierząt. 14.10 - Ciuchcia. 14.35 - Serial dla młodych widzów. 15.05 - "Rozzepsolania Samorządowa". 15.30 - Tele-express Junior. 15.40 - Rower Błazja. 16.30 - "Moda na sukces" - serial prod. USA. 17.00 - Tele-express. 17.25 - "Klan". 18.00 - "Dziękuję, że jesteś" - serial prod. USA. 18.20 - "Gielda". 8.30 - Wiadomości. 8.42 - Progniza pogody. 8.45 - Słowa, Mama i ja. 9.25 - Domowe przedszkole. 9.55 - Porozmawiamy o dzieciach. 10.05 - "Milagros" - serial prod. wlojskiej. 10.45 - Teleturniej. 11.10 - "Arcydzielnik" - film dok. prod. ang. 11.20 - "Nasz wczesniwiat" - serial dok. prod. ang. 11.30 - "Złotywy Karpal" - film dok. 12.00 - "Wiadomości". 12.10 - Agrobiznes. 12.20 - Magazyn Notowań. 12.50 - "Zycie w serce". 13.50 - Dom paten zwierząt. 14.10 - Ciuchcia. 14.35 - Serial dla młodych widzów. 15.05 - "Rozzepsolania Samorządowa". 15.30 - Tele-express Junior. 15.40 - Rower Błazja. 16.30 - "Moda na sukces" - serial prod. USA. 17.00 - Tele-express. 17.25 - "Klan". 18.00 - "Dziękuję, że jesteś" - serial prod. USA. 18.20 - "Gielda". 8.30 - Wiadomości. 8.42 - Progniza pogody. 8.45 - Słowa, Mama i ja. 9.25 - Domowe przedszkole. 9.55 - Porozmawiamy o dzieciach. 10.05 - "Milagros" - serial prod. wlojskiej. 10.45 - Teleturniej. 11.10 - "Arcydzielnik" - film dok. prod. ang. 11.20 - "Nasz wczesniwiat" - serial dok. prod. ang. 11.30 - "Złotywy Karpal" - film dok. 12.00 - "Wiadomości". 12.10 - Agrobiznes. 12.20 - Magazyn Notowań. 12.50 - "Zycie w serce". 13.50 - Dom paten zwierząt. 14.10 - Ciuchcia. 14.35 - Serial dla młodych widzów. 15.05 - "Rozzepsolania Samorządowa". 15.30 - Tele-express Junior. 15.40 - Rower Błazja. 16.30 - "Moda na sukces" - serial prod. USA. 17.00 - Tele-express. 17.25 - "Klan". 18.00 - "Dziękuję, że jesteś" - serial prod. USA. 18.20 - "Gielda". 8.30 - Wiadomości. 8.42 - Progniza pogody. 8.45 - Słowa, Mama i ja. 9.25 - Domowe przedszkole. 9.55 - Porozmawiamy o dzieciach. 10.05 - "Milagros" - serial prod. wlojskiej. 10.45 - Teleturniej. 11.10 - "Arcydzielnik" - film dok. prod. ang. 11.20 - "Nasz wczesniwiat" - serial dok. prod. ang. 11.30 - "Złotywy Karpal" - film dok. 12.00 - "Wiadomości". 12.10 - Agrobiznes. 12.20 - Magazyn Notowań. 12.50 - "Zycie w serce". 13.50 - Dom paten zwierząt. 14.10 - Ciuchcia. 14.35 - Serial dla młodych widzów. 15.05 - "Rozzepsolania Samorządowa". 15.30 - Tele-express Junior. 15.40 - Rower Błazja. 16.30 - "Moda na sukces" - serial prod. USA. 17.00 - Tele-express. 17.25 - "Klan". 18.00 - "Dziękuję, że jesteś" - serial prod. USA. 18.20 - "Gielda". 8.30 - Wiadomości. 8.42 - Progniza pogody. 8.45 - Słowa, Mama i ja. 9.25 - Domowe przedszkole. 9.55 - Porozmawiamy o dzieciach. 10.05 - "Milagros" - serial prod. wlojskiej. 10.45 - Teleturniej. 11.10 - "Arcydzielnik" - film dok. prod. ang. 11.20 - "Nasz wczesniwiat" - serial dok. prod. ang. 11.30 - "Złotywy Karpal" - film dok. 12.00 - "Wiadomości". 12.10 - Agrobiznes. 12.20 - Magazyn Notowań. 12.50 - "Zycie w serce". 13.50 - Dom paten zwierząt. 14.10 - Ciuchcia. 14.35 - Serial dla młodych widzów. 15.05 - "Rozzepsolania Samorządowa". 15.30 - Tele-express Junior. 15.40 - Rower Błazja. 16.30 - "Moda na sukces" - serial prod. USA. 17.00 - Tele-express. 17.25 - "Klan". 18.00 - "Dziękuję, że jesteś" - serial prod. USA. 18.20 - "Gielda". 8.30 - Wiadomości. 8.42 - Progniza pogody. 8.45 - Słowa, Mama i ja. 9.25 - Domowe przedszkole. 9.55 - Porozmawiamy o dzieciach. 10.05 - "Milagros" - serial prod. wlojskiej. 10.45 - Teleturniej. 11.10 - "Arcydzielnik" - film dok. prod. ang. 11.20 - "Nasz wczesniwiat" - serial dok. prod. ang. 11.30 - "Złotywy Karpal" - film dok. 12.00 - "Wiadomości". 12.10 - Agrobiznes. 12.20 - Magazyn Notowań. 12.50 - "Zycie w serce". 13.50 - Dom paten zwierząt. 14.10 - Ciuchcia. 14.35 - Serial dla młodych widzów. 15.05 - "Rozzepsolania Samorządowa". 15.30 - Tele-express Junior. 15.40 - Rower Błazja. 16.30 - "Moda na sukces" - serial prod. USA. 17.00 - Tele-express. 17.25 - "Klan". 18.00 - "Dziękuję, że jesteś" - serial prod. USA. 18.20 - "Gielda". 8.30 - Wiadomości. 8.42 - Progniza pogody. 8.45 - Słowa, Mama i ja. 9.25 - Domowe przedszkole. 9.55 - Porozmawiamy o dzieciach. 10.05 - "Milagros" - serial prod. wlojskiej. 10.45 - Teleturniej. 11.10 - "Arcydzielnik" - film dok. prod. ang. 11.20 - "Nasz wczesniwiat" - serial dok. prod. ang. 11.30 - "Złotywy Karpal" - film dok. 12.00 - "Wiadomości". 12.10 - Agrobiznes. 12.20 - Magazyn Notowań. 12.50 - "Zycie w serce". 13.50 - Dom paten zwierząt. 14.10 - Ciuchcia. 14.35 - Serial dla młodych widzów. 15.05 - "Rozzepsolania Samorządowa". 15.30 - Tele-express Junior. 15.40 - Rower Błazja. 16.30 - "Moda na sukces" - serial prod. USA. 17.00 - Tele-express. 17.25 - "Klan". 18.00 - "Dziękuję, że jesteś" - serial prod. USA. 18.20 - "Gielda". 8.30 - Wiadomości. 8.42 - Progniza pogody. 8.45 - Słowa, Mama i ja. 9.25 - Domowe przedszkole. 9.55 - Porozmawiamy o dzieciach. 10.05 - "Milagros" - serial prod. wlojskiej. 10.45 - Teleturniej. 11.10 - "Arcydzielnik" - film dok. prod. ang. 11.20 - "Nasz wczesniwiat" - serial dok. prod. ang. 11.30 - "Złotywy Karpal" - film dok. 12.00 - "Wiadomości". 12.10 - Agrobiznes. 12.20 - Magazyn Notowań. 12.50 - "Zycie w serce". 13.50 - Dom paten zwierząt. 14.10 - Ciuchcia. 14.35 - Serial dla młodych widzów. 15.05 - "Rozzepsolania Samorządowa". 15.30 - Tele-express Junior. 15.40 - Rower Błazja. 16.30 - "Moda na sukces" - serial prod. USA. 17.00 - Tele-express. 17.25 - "Klan". 18.00 - "Dziękuję, że jesteś" - serial prod. USA. 18.20 - "Gielda". 8.30 - Wiadomości. 8.42 - Progniza pogody. 8.45 - Słowa, Mama i ja. 9.25 - Domowe przedszkole. 9.55 - Porozmawiamy o dzieciach. 10.05 - "Milagros" - serial prod. wlojskiej. 10.45 - Teleturniej. 11.10 - "Arcydzielnik" - film dok. prod. ang. 11.20 - "Nasz wczesniwiat" - serial dok. prod. ang. 11.30 - "Złotywy Karpal" - film dok. 12.00 - "Wiadomości". 12.10 - Agrobiznes. 12.20 - Magazyn Notowań. 12.50 - "Zycie w serce". 13.50 - Dom paten zwierząt. 14.10 - Ciuchcia. 14.35 - Serial dla młodych widzów. 15.05 - "Rozzepsolania Samorządowa". 15.30 - Tele-express Junior. 15.40 - Rower Błazja. 16.30 - "Moda na sukces" - serial prod. USA. 17.00 - Tele-express. 17.25 - "Klan". 18.00 - "Dziękuję, że jesteś" - serial prod. USA. 18.20 - "Gielda". 8.30 - Wiadomości. 8.42 - Progniza pogody. 8.45 - Słowa, Mama i ja. 9.25 - Domowe przedszkole. 9.55 - Porozmawiamy o dzieciach. 10.05 - "Milagros" - serial prod. wlojskiej. 10.45 - Teleturniej. 11.10 - "Arcydzielnik" - film dok. prod. ang. 11.20 - "Nasz wczesniwiat" - serial dok. prod. ang. 11.30 - "Złotywy Karpal" - film dok. 12.00 - "Wiadomości". 12.10 - Agrobiznes. 12.20 - Magazyn Notowań. 12.50 - "Zycie w serce". 13.50 - Dom paten zwierząt. 14.10 - Ciuchcia. 14.35 - Serial dla młodych widzów. 15.05 - "Rozzepsolania Samorządowa". 15.30 - Tele-express Junior. 15.40 - Rower Błazja. 16.30 - "Moda na sukces" - serial prod. USA. 17.00 - Tele-express. 17.25 - "Klan". 18.00 - "Dziękuję, że jesteś" - serial prod. USA. 18.20 - "Gielda". 8.30 - Wiadomości. 8.42 - Progniza pogody. 8.45 - Słowa, Mama i ja. 9.25 - Domowe przedszkole. 9.55 - Porozmawiamy o dzieciach. 10.05 - "Milagros" - serial prod. wlojskiej. 10.45 - Teleturniej. 11.10 - "Arcydzielnik" - film dok. prod. ang. 11.20 - "Nasz wczesniwiat" - serial dok. prod. ang. 11.30 - "Złotywy Karpal" - film dok. 12.00 - "Wiadomości". 12.10 - Agrobiznes. 12.20 - Magazyn Notowań. 12.50 - "Zycie w serce". 13.50 - Dom paten zwierząt. 14.10 - Ciuchcia. 14.35 - Serial dla młodych widzów. 15.05 - "Rozzepsolania Samorządowa". 15.30 - Tele-express Junior. 15.40 - Rower Błazja. 16.30 - "Moda na sukces" - serial prod. USA. 17.00 - Tele-express. 17.25 - "Klan". 18.00 - "Dziękuję, że jesteś" - serial prod. USA. 18.20 - "Gielda". 8.30

# Dziennik sztuki

## Seminarium kierowników zespołów

Celem omówienia toku przygotowania do kolejnego festiwalu „Kwiaty Polskie” oraz imprezy „Ciebie, Bóg, wysławiamy!” zapraszamy kierowników (lub przedstawicieli) zespołów na seminarium, które się odbędzie 12 marca o godz. 12.00 w galerii „Znad Wilii” (ul. Łzganjoty, 2/4). Obecność przedstawicieli każdego zespołu jest konieczna ze względu na ustalenie harmonogramu przeglądu do „Kwiatów Polskich”, które się odbędzie niebawem. Omówimy też inne kwestie związane z tym festiwalem.

Jan Mincewicz

## Wystąpią dwa chóry: warszawski i wileński

Instytut Polski w Wilnie uprzejmie zaprasza na koncert Chóru Kameralnego COLLEGIUM MUSICUM Uniwersytetu Warszawskiego (kierownik artystyczny Iwona Janaszewicz-Rębowska, dyrygent Andrzej Borzym), który odjedzie się w sobotę, 6 marca br., o godz. 18.00 w kościele św. Jana. Wystąpi także Chór Akademicki Uniwersytetu Wileńskiego (kierownik artystyczny i dyrygent Rasha Geligofiene). Wykonane zostaną m. in. utwory Jana Sebastianasa Bacha, Ferencza Liszta, Mikołajusa Konstantinasa Czurlionisa, Antoniego Szalińskiego.

Pokróćce przedstawiamy gości. Chór Kameralny COLLEGIUM MUSICUM Uniwersytetu Warszawskiego powstał w sezonie 1994/95 z inicjatywy najstarszych chórzystów Chóru Akademickiego UW. Zespół najchętniej wykonuje muzykę starych mistrzów (od renesansowych madrygałów przez barokowe motety i kantaty do wokalno-instrumentalnych dzieł klasycyzmu). Z równym entuzjazmem realizuje też ciekawe propozycje programowe innego gatunku, jak np. muzyka teatralna (współpraca z Teatrem Ateneum czy Magdą Umer) lub rozrywkowa (The Beatles, Kabaret Starszych Panów).

Koncertował m. in. w Lublinie podczas Międzynarodowych Dni Muzyki Chóralnej oraz w Warszawskim Studiu Koncertowym Polskiego Radia im. Witolda Lutosławskiego podczas obchodów 75-lecia Chóru Akademickiego UW. W październiku 1988 roku, wraz z zespołem Concerto Polacco i Trombastic'ce, wystąpił w sali Bałowej Zamku Królewskiego w Warszawie w koncercie „Muzyka w epoce Wazów”, zorganizowanym z okazji jubileuszu 50-lecia Muzykologii UW, prezentując utwory Mikołaja Zielińskiego, Andresa Hakenberga i Giovanniego Battisty Coccioli. Ma za sobą zagraniczne wyjazdy koncertowe: na Wyspy Kanaryjskie, do Włoch. W tym roku - Litwa, a następnie - Niemcy i Francja.

Dyrygentem chóru od początku jego istnienia jest Andrzej Borzym, absolwent Akademii Muzycznej im. Fryderyka Chopina w Warszawie.

Koncert doszedł do skutku dzięki wsparciu Ministerstwa Kultury i Sztuki RP oraz Wileńskiego Przedstawicielstwa Polskich Linii Lotniczych LOT.

## Flądra w Medalach

Wśród polityków - trzęsienie ziemi, a ludzie sztuki swoje robią. I czynią to z wdziękiem. W ub. środę, w Wileńskiej Galerii Medali spotkali się członkowie Twórczego Klubu Plekszne (Flądra) na swoim tradycyjnym „zlocie”, odbywającym się tradycyjnie w lokalu galerii przy Świętojańskiej. Na wydanym z tej okazji drugim numerze gazety „Plekszne” znalazło się tajemnicze motto: „Chociaż i piękna syrenka (undine) lecz to tylko połowa flądry!”, „Statut” Klubu jest następujący: Jesteśmy ruchem, bowim grupa - to zamknięta „ujęta w ramki” organizacja. My się rozszerzamy, zmieniamy, przychodzimy i możemy odejść, możemy należeć do różnych innych grup.

Samo słowo KLUB dużo mówi o naszych założeniach wewnętrznych i zewnętrznych. Uczymy się demokracji raz i jeszcze raz - i nowo od nowa. Nie mamy o smutnej sławie „kt artystycznych”! Staramy się kolegom wypowiadać swoje zdanie, ale pod warunkiem, że nas o to poproszą. Tworzymy w różnych dziedzinach sztuki i wystawiamy na wystawach to, co chcemy pokazać. Staramy się czuć wolnymi, a wtedy rzeczywiście jesteśmy wolni. Uczymy się kochać i szanować twórczość swoich przyjaciół. W ciągu roku organizujemy nad morzem dwa plenery, dwie wystawy w Wilnie i jedną w zagranicy. Co miesiąc otwieramy jedną wystawę autorską „flądaków” w lokalu Związku Teatralnego (z którym obcujemy), a pokazowi towarzyszy koncert.

Wierzymy w cuda jak przystało na prawdziwych realistów. Staramy się nawzajem wspomagać, żeby w czasach „duchowego terroru” intelektualni nie uciekali do twórczości „ciszy”, żeby jak najczęściej obcowali i swoimi utworami „leczyli” wybowocane społeczeństwo. ...Do Galerii Medali stawili się gremialnie klubowicze. Wśród nich - koryfeusz litewskich sztuk plastycznych i młodziarz. A wszystkie mi kienue (jeśli można użyć tego określenia) malarzka Giedre Bulotaitė-Jurkumienė. Było bardzo sympatycznie, przyjaźnie, dowcipnie (np. udekorowanie najbardziej zasłużonych symbolom klubu - ceramiczną flądą, a każdego folderkiem i szurczą szczęką (cukierkowa). Czynna jest także wystawa, zgodnie z zasadą: pokazujemy to, co chcemy pokazać. Grał zespół muzyczny Tomasa Leiburasa, śpiewała Giedre Kaukaitė, myśmy trafili na te przesympatyczną imprezę za sprawą Czesława Połoińskiego - członka klubu.

H. J.

28 marca 1999 roku w auli szkoły im. Jana Pawła II (ul. Rygos 10) o godz. 11.00 odbędzie się walne zebranie członków Pierwszej Polskiej Unii Kredytowej.

Zarząd PPUK

UAB „LAISVAS LAIKAS”  
**OPFERUJEMY:**  
 1. Jazdę na nartach w górach Słowacji  
 2. Wypoczynek - Egipt, Tunis, Wyspy Kanaryjskie  
 3. Załatwienie dokumentów na otrzymanie wiz  
 Naingradsko 36, Vilnius, tel. 26-08-36, 23-94-34 Zam. 17

## Pogoda

### Wiosna na dworze

Dziś na Litwie zachmurzenie z przejaśnieniami, bez opadów. Wiatr południowo-wschodni, 6-11 m/sk. Temperatura w nocy 1-6, w dzień 6-11 stopni ciepła.  
 W Wilnie bez opadów, mgła. Temperatura w nocy 1-3, w dzień 6-8 stopni ciepła.  
 W ciągu następných dwóch dni nieduże opady deszczu. Temperatura w nocy 0-5, w dzień 2-7 stopni ciepła.



## KURIER WILEŃSKI

# TRWA PRENUMERATA na II kwartał 1999 roku

Wydanie codzienne - indeks 0044

I mies. II mies. III mies.  
 z dostarczaniem przez pocztę 19 Lt 38 Lt 57 Lt

Wydanie codzienne dla inwalidów I, II grupy, emerytów i mieszkańców wsi - indeks 0227

I mies. II mies. III mies.  
 z dostarczaniem przez pocztę 16 Lt 32 Lt 48 Lt

Wydanie sobotnie - indeks 0172

I mies. II mies. III mies.  
 z dostarczaniem przez pocztę 3,90 Lt 7,80 Lt 11,70 Lt

# Jonserved

Perkantieims  
 nuo vasaro 20 d. iki kovo 14 d.  
 pjuklus, nemokami priedai.



iki 160 Lt

PREKYBOS ATSTOVAI:  
 Vilniuje: Svitrigailos g. 40a, tel. (8-22) 33 10 40, Zirmunu g. 68/Lapkunų g. 10, tel. (8-22) 76 32 27.

Garantija. Techninis aptarnavimas. Atsargines dalys.

Oficialusis atstovas Lietuvoje - UAB "Electrolux" giriu ir parkų skyrius. Tel. (8-27) 79 49 86, www.jonservede

Przedsiębiorstwo „Antarktis” naprawia łódki w Wilnie, jego okolicach i na drzakach. Gwarancja - 1 rok. Vilnius, tel: 75-24-79, 46-71-78, 8-299-90213. (Zam. 11)

## SPRZEDAM

Zboże paszowe: jęczmień, pszenżyto, żyto lub mąkę. Zboże nasienne: jęczmień odmiany „Roland”, lenie pszenżyto odmiany „Gabo”. Przywożę na zamówienie. Tel. 59-02-54, (8-290) 50271. (Zam. 81)

## Centrum nauki biznesu i języków obcych

uprzejmie zaprasza na kursy:  księgowości (w języku litewskim, rosyjskim i polskim),  komputerów (podstawy pracy z komputerem),  grafiki komputerowej;  sekretariek-referentek;  języka litewskiego, angielskiego i niemieckiego. Pomagamy w znalezieniu pracy. Rinkines 28-2, Vilnius, tel. 75-49-95. (Zam. 44)

## KURIER WILEŃSKI

Wydawca ZSA „Kurier Wileński” Drukowiec S.A. Spauda”

## Redaktor naczelny Zygmunt ZDANOWICZ

Adres: Laisvės pr. 60 2056 Vilnius, Lietuvos Respublika Indeks 0044 SL 322. ISSN 1392-0405 E-Mail adres: kurier\_w@post50.lt

Redaktor naczelny (tel. 42-79-01), dyrektor spółki Jan Čespuko-wicz (tel. 42-79-73), zastępcy redaktora: Krystyna Adamowicz, Aleksandra Borowicz (tel. 42-79-04), sekretarz redakcji Zbigniew Markowicz, zastępcy sekretarza: Andrzej Malkianis, Jan Lewicki (tel. 42-79-49).  
 DZIAŁY: polityka (tel. 42-79-01), gospodarstwa - Julita Tryk (tel. 42-79-68), życie wsi, ekologia - Danuta Danowicz (tel. 42-79-68), stolica - Helena Gladkowska (tel. 42-79-68), szkolnictwo - (tel. 42-79-04), kultura, „Vilniana” - Halina Jotkiallo (tel. 42-79-68), literatura i sztuka - Awiida Bajor (tel. 42-79-64), praworzadność - Ineta Urwin (tel. 42-79-64), zdrowie - Sabina Kotlovskia (tel. 42-90-81), młodzieżowy - Agnieszka Sinder (tel. 42-90-81), sport - Andrius Ratiukiewicz (tel. 42-78-63), fotoreporter - Marian Paluzskiewicz (tel. 42-78-63), reklama - Ineta Lipska (tel./fax 42-69-63, 42-79-90), rejon sołectniczy - Teresa Ratiukiewicz-Suchocka (tel. 8-250-56264), rejon trock - Danuta Racińska (tel. 8-238-61216), rejon święciański - Zenon Samulewicz (tel. 8-217-54883).

## KALENDARIUM

\* Piątek (5.III) jest 64 dniami 1999 r.  
 Do końca roku pozostało 301 dni.  
 \* Znak Zodiaku - Ryby.  
 \* Imiennicy: Adriana, Frydryka, Euzebiusza, Teofila, Oli-wii.  
 \* Wschód Słońca - 6.00, zachód - 17.02.  
 Długość dnia 11 godz. 02 min.  
 \* Księżyc. Pełnia - od 2 marca.

## KURS WALUT

### BANK LITEWSKI

Oficjalny kurs na 5 marca 1999 r.

### Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty	Litza jedn. walut.
Dolar USD	4,0000
Dolar australijski	2,4822
100 tys. rubli białoruskich	1,3223
Korona czeska	0,1158
Korona duńska	0,5843
Funt brytyjski	6,4470
Euro	4,3442
Krona estońska	0,2777
100 jenów japońskich	3,2606
Dolar kanadyjski	2,6211
Łat lotewski	6,8172
Złoty polski	1,0096
Korona norweska	0,5036
Rubel rosyjski	1,1719
Korona szwedzka	0,4831
Frank szwajcarski	2,7345
100 tys. lir tureckich	1,1183
Grivna ukraińska	1,0217
100 forintów węgierskich	1,7087
100 tys. rumuńskich lei	3,0840

### Ustalony kurs przeliczania euro i walut narodowych państw strefy euro

(jednostki waluty narodowej za 1 euro)  
 0,787564 funta irlandzkiego  
 13,7603 szylinga austriackiego  
 40,3399 franka belgijskiego  
 166,386 pesety hiszpańskiej  
 1936,27 liry włoskiej  
 40,3399 franka luksemburskiego  
 2,20371 guldena holenderskiego  
 200,482 eskudo portugalskiego  
 6,55957 franka francuskiego  
 5,94573 marki fińskiej  
 1,95583 marki niemieckiej

### Kupię bloki na fundamencie.

Tel. (8-22) 470894, 8-299-26515.

Ogłoszenia i reklamę do „Kuriera Wileńskiego” przyjmujemy się pod adresem: Dom Prasy, Laisvės pr. 60, piętro 11, pokój 1113. tel./fax 42-69-63, 42-72-65, w dniach pracy od godz. 9.00 do 17.00.

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbierane z opinii redakcji.